

The Dictionary Team

Chairman

Dr. E. Annamalai
Director, Central Institute of Indian Languages
(Govt. of India), Mysore

Chief Editor

Dr. P.R. Subramanian

Managing Editor

S. Ramakrishnan

Joint Managing Editors

K. Narayanan

Department of Tamil, Government Arts College (Men), Nandanam, Madras

P. Sankaralingam

Department of Library and Information Science, University of Madras

Assistant Lexicographers

T.K. Reghunathan

Dr. A. Subramanian (1987 February – 1990 July)

N.K. Gopalakrishnan (1986 June – 1989 July)

R. Muthuselvam (1986 November – 1988 October)

M. Kannan (1987 November – 1991 June)

N. Aranamuruval, K.M. Venugopal, G. Sundar

Dr. D. Murthy, V. Mythili, G. Chandrasekar,

C. Jeyaraj and M. Nithyanandam

served on the project for a short while

Computer Assistants

Sunanda (1989 August - 1991 June)

K. Parimalam, C. Latha, B. Rajendran

Expert Committee

Dr. N. Kumaraswami Raja

Professor, Centre of Advanced Study in Linguistics,
Annamalai University

Dr. J. Neethivanan

Professor, Department of Linguistics,
Madurai Kamaraj University

Dr. K. Rangan

Head, Department of Linguistics, Tamil University

Dr. Pon. Kothandaraman

Head, Department of Tamil Literature,
University of Madras

Sri Lankan Tamil

Dr. M.A. Nuhman

Department of Linguistics, Jaffna University, Sri Lanka

அகராதிக்குழு

தலைவர்

டாக்டர் இ. அண்ணாமலை
இயக்குநர், இந்திய மொழிகளின் மைய நிறுவனம்
(இந்திய அரசு), மைசூர்

முதன்மை ஆசிரியர்

டாக்டர் பா.ரா. சுப்பிரமணியன்

நிர்வாக ஆசிரியர்

எஸ். ராமகிருஷ்ணன்

இணை நிர்வாக ஆசிரியர்கள்

கே. நாராயணன்
தமிழ்த்துறை, அரசினர் ஆடவர் கலைக் கல்லூரி, நந்தனம், சென்னை
ப. சங்கரலிங்கம்
நூலக, தகவலியல் துறை, சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்

அகராதிப் பணி உதவியாளர்கள்

டி.கே. ரகுநாதன்
டாக்டர் ஏ. சுப்பிரமணியன் (1987 பிப்ரவரி — 1990 ஜூலை)
என்.கே. கோபாலகிருஷ்ணன் (1986 ஜூன் — 1989 ஜூலை)
ஆர். முத்துசெல்வம் (1986 நவம்பர் — 1988 அக்டோபர்)
எம். கண்ணன் (1987 நவம்பர் — 1991 ஜூன்)
ந. அரணமுறுவல், கே.எம். வேணுகோபால், ஜி. சுந்தர்
டாக்டர் து. மூர்த்தி, வி. மைதிலி, ஜி. சந்திரசேகர்,
சி. ஜெயராஜ், மு. நித்தியானந்தம் ஆகியோர்
சில காலம் இத்திட்டத்தில் பணியாற்றியிருக்கிறார்கள்

கணிப்பொறி உதவியாளர்கள்

சுந்தரா (1989 ஆகஸ்ட் - 1991 ஜூன்)
க. பரிமளம், சி. லதா, பி. ராஜேந்திரன்

வல்லுநர் குழு

டாக்டர் என். குமாரசாமி ராஜா
பேராசிரியர், மொழியியல் உயர் ஆய்வு மையம்,
அண்ணாமலைப் பல்கலைக் கழகம்
டாக்டர் ஜெ. நீதிவாணன்
பேராசிரியர், மொழியியல் துறை, மதுரை காமராசர் பல்கலைக் கழகம்
டாக்டர் கி. அரங்கன்
தலைவர், மொழியியல் துறை, தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம்
டாக்டர் பொன், கோதண்டராமன்
தலைவர், தமிழ் இலக்கியத் துறை, சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்

இலங்கைத் தமிழ்

டாக்டர் எம்.ஏ. நுஹ்மான்
மொழியியல் துறை, யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழகம், இலங்கை

Computer Software Development and Consultancy

Balkrishna Isvaran

Isvaran Consultancy Services (P) Ltd., Madras

Subject Experts

S. Palanisamy, Dr. V.S. Seturaman, Dr. C.T. Indra,
T. Jayaraman, Meera Balachandran, P. Felix, Elizabeth Roy,
Martha A. Selby, Lee A. Weissman, T. Ganapathy,
Dr. V. Selvamuthu, J.M.A. Rajendran, L.S. Angamuthu,
Captain Amir Ali, A.K. Refaye,
Professor Seshadrinathan Sastrigal, Rev. Fr. A.S. Kirupakaran,
Prabha Nagarajan, Dr. N. Ramanathan, S.T. Baskaran

Special Consultants

Dr. François Gros

E.P.H.E., Sorbonne, Paris

Former Director, Ecole Française d'Extrême - Orient, Paris

Dr. A.K. Ramanujan

University of Chicago, Chicago, U.S.A.

Dr. RM. Sundaram

Head, Department of Scientific Tamil, Tamil University

Dr. R.A. Singh

Lexicography Unit, Central Institute of Indian Languages (Govt of India), Mysore

Dr. A. Dhamotharan

Institute of South Asian Studies, Heidelberg University, Germany

Dr. K. Paramasivam

American Institute of Indian Studies, Madurai

Dr. James M. Lindholm

Evanston, IL., U.S.A.

Dr. K. Nachimuthu

Professor, Department of Tamil, Kerala University

Dr. K.S. Kamaleswaran

Professor, Department of Tamil, P.S.G. Arts College, Coimbatore

Iravatham Mahadevan

Former Editor, Dinamani

Usha Aroor

Editor, Orient Longman Ltd., Madras.

T.V. Gopal Iyer

French Institute, Pondicherry

Sivan Tirumala Chetty

Mahatma Gandhi Centre for Education, Mauritius

T. Natarajan

Headmaster, Government High School, Gangavalli, Salem District

Illustrations

Mathi Ramaswamy

கணிப்பொறிக் கட்டளைநிரல் உருவாக்கம், ஆலோசனை

பால்கிருஷ்ண ஈஸ்வரன்

ஈஸ்வரன் கன்சல்டன்சி சர்வீஸஸ் (பி) லிட்., சென்னை

துறை ஆலோசகர்கள்

எஸ். பழனிசாமி, டாக்டர் வி.எஸ். சேதுராமன், டாக்டர் சி.டி. இந்திரா,
டி. ஜெயராமன், மீரா பாலச்சந்திரன், பி. ஃபெலிக்ஸ், எலிசபெத் ராய்,
மார்த்தா ஏ. செல்பி, லீ ஏ. வைஸ்மன், டி. கணபதி,
டாக்டர் வை.செல்வமுத்து, ஜே.எம்.ஏ. இராஜேந்திரன், எல்.எஸ். அங்கமுத்து,
கேப்டன் அமீர் அலி, ஏ.கே. ரிபாயி,
பேராசிரியர் கே.வி. சேஷாத்ரிநாதன் சாஸ்திரிகள், மறைத்திரு ஏ.எஸ். கிருபாகரன்,
பிரபா நாகராஜன், டாக்டர் என். ராமநாதன், எஸ்.டி. பாஸ்கரன்

சிறப்பு ஆலோசகர்கள்

டாக்டர் ஃபிரான்ஸ்வா குரோ
இ.பி.ஹெச்.இ., சோர்போன், பாரிஸ்
முன்னாள் இயக்குநர், தூரக் கிழக்கு நாடுகளுக்கான பிரெஞ்சு ஆய்வு நிறுவனம், பாரிஸ்

டாக்டர் ஏ.கே. ராமானுஜன்
சிகாகோ பல்கலைக் கழகம், அமெரிக்கா

டாக்டர் இராம. சுந்தரம்
தலைவர், அறிவியல் தமிழ்த் துறை, தமிழ்ப் பல்கலைக் கழகம்

டாக்டர் ஆர்.ஏ. சிங்
அகராதியியல் பிரிவு, இந்திய மொழிகளின் மைய நிறுவனம்
(இந்திய அரசு), மைசூர்

டாக்டர் அ. தாமோதரன்
தெற்காசிய ஆய்வு நிறுவனம், ஹைடல்பர்க் பல்கலைக் கழகம், ஜெர்மனி

டாக்டர் கு. பரமசிவம்
இந்திய ஆய்வுக்கான அமெரிக்க நிறுவனம், மதுரை

டாக்டர் ஜேம்ஸ் எம். விந்த்ஹோம்
இவான்ஸ்டன், அமெரிக்கா

டாக்டர் கி. நாச்சிமுத்து
தலைவர், தமிழ்த்துறை, கேரளப் பல்கலைக் கழகம்

டாக்டர் கே.எஸ். கமலேஸ்வரன்
பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை, பி.எஸ்.ஜி. கலைக் கல்லூரி, கோயம்புத்தூர்

ஐராவதம் மகாதேவன்
முன்னாள் ஆசிரியர், தினமணி

உஷா அரூர்
பதிப்பாசிரியர், ஓரியன்ட் லாங்மென் லிட்., சென்னை

தி.வே. கோபால் ஐயர்
பிரெஞ்சு நிறுவனம், பாண்டிச்சேரி

சிவன் திருமலா செட்டி
மகாத்மா காந்தி கல்வி நிறுவனம், மொரீஷியஸ்

டி. நடராஜன்
தலைமையாசிரியர், அரசு உயர்நிலைப்பள்ளி, கங்கவள்ளி, சேலம் மாவட்டம்

படங்கள்

மதி இராமசாமி

நன்றி

சுமார் நாற்பத்தைந்து ஆண்டுகளுக்கு முன்பு ஒரு பெரிய குடும்பம் — எண்ணிக்கையில் தான் — சென்னை பார்த்தசாரதி கோயிலைப் பார்க்கச் சென்றது. அந்தக் கூட்டத்தில் ஒரு குழந்தை. சற்று புஷ்டியான குழந்தை. அதைச் சுமந்துகொண்டு கோயிலைச் சுற்றிப் பார்ப்பது சிரமமாகத்தான் இருந்திருக்கும். அந்தக் கூட்டத்தில் சற்று நோஞ்சானாக இருந்த அத்தைக்கும் கோயிலைச் சுற்றிவருவது சிரமமாக இருந்தது போலும். தான் அந்தக் குழந்தையை வைத்துக்கொண்டு பிரகாரத்தில் ஓரிடத்தில் காத்திருப்பதாக அவள் சொன்ன யோசனையை மற்றவர்கள் ஏற்றுக்கொண்டு, குழந்தையை ஒரு பெரிய வெள்ளைத் துவாலையில் கிடத்தி விட்டு, அதையையும் உட்காரவைத்துவிட்டுப் போய்விட்டார்கள். அத்தை, குழந்தையின் அருகில் உட்கார்ந்திருந்தவள், ஏதோ யோசனையில் ஆழ்ந்து விட்டாள், பிரகாரத்தைச் சுற்றிவந்துகொண்டிருந்த பக்தர்கள், நோஞ்சானான ஒரு பெண்ணையும், புஷ்டியான ஒரு குழந்தையையும் பார்த்துவிட்டு, ஏதோ நேரத்திக்கடனைக் கழிக்கத்தான் குழந்தையை இப்படிப் போட்டுவிட்டு உட்கார்ந்திருக்கிறாள் என்று நினைத்து, ஒவ்வொருவரும் அந்தத் துவாலையில் காசைப் போட்டுவிட்டுப் போக ஆரம்பித்தார்கள். ஒருவர் போட, அதைப் பார்த்து இன்னொருவர் போட, கொஞ்ச நேரத்தில் நிறையக் காசு குழந்தையைச் சுற்றிச் சேர்ந்துவிட்டது. இந்த உலகச் சிந்தனையே இல்லாமல் உட்கார்ந்திருந்த அத்தைக்கு இது எதுவும் உறைக்கவில்லை. சற்று நேரம் கழித்துத் திரும்பிய குடும்பத்தினர் இதைக் கண்டதும் ஆச்சரியப்பட்டுப்போய், காசைக் கோயில் உண்டியலில் போட்டுவிட்டதாகச் செய்தி.

அந்தக் குழந்தை நான்தான். இப்போது, இந்த அகராதி நிறைவு பெற்றிருக்கும் இந்தத் தருணத்தில் திரும்பிப் பார்க்கும்போது, அந்தக் குழந்தையின் இடத்தில் இந்த அகராதியைப் பார்க்கிறேன். இந்த அகராதியை யாரோ ஒருவரின் நேரத்திக் கடனாக நினைத்துக் கேட்கப்படாமலேயே, மனமுவந்து, மகிழ்ச்சி நிறைந்த பங்களிப்பைச் செய்தவர்கள் அநேகர். இவர்களில் ஒருவர் இல்லாதிருந்தாலும் இந்த அகராதி முழுமை அடைந்திருக்காது.

இவர்கள் ஒவ்வொருவரையும் நான் கைகூப்பி வணங்குகிறேன்.

* * * * *

கரியாவின் ஆரம்ப நாட்களிலிருந்து, கையெழுத்துப் பிரதிகளைச் செம்மைப்படுத்துவது கரியாவின் பதிப்புப் பணியில் முக்கியமான அம்சமாக இருந்துவந்திருக்கிறது. குறிப்பாக, 1980இலிருந்து மொழிபெயர்ப்புகளுக்கான கையெழுத்துப் பிரதிகளையும் பிற கையெழுத்துப் பிரதிகளையும் செம்மைப்படுத்தும்போது, இந்தப் பணியில் எனக்கு மிகவும் உதவியாக இருந்துவரும் கே. நாராயணனும் நானும், தற்காலத் தமிழைக் கையாளுவதில் எப்படிப்பட்ட பிரச்சினைகளைச் சந்திக்கவேண்டியிருக்கிறது என்பதை உணர்ந்தோம். எங்களுக்கு எழுந்த மொழி குறித்த பிரச்சினைகளைச் சிறு அட்டைகளில் குறித்துவைக்கும் பழக்கத்தை மேற்கொண்டோம். ஒருநாள் இவற்றைத் தொகுத்துப்பார்த்தால் ஏதாவது தெளிவு கிடைக்கும் என்பது எங்கள் நம்பிக்கை. இந்தப் பின்னணியில், ஓரியன்ட் லாங்மனின் பதிப்பாளியான உஷா அரும் நானும் 1985 துவக்கத்தில், தமிழில் மேற்கொள்ளவேண்டிய பணிகளைப்பற்றிப் பேசிக்கொண்டிருந்த போது, அகராதிகளப்பற்றிப் பேசுக எழுந்தது. அப்போது, அகராதி தயாரிக்கும் யோசனையை அவர்தான் முதலில் மனத்தில் உணர்றினார். அதை அடுத்து டாக்டர் அண்ணாமலைதான் தற்காலத் தமிழுக்கான அகராதியின் அவசியத்தை —

பதிப்புப் பணியில் எங்களுக்கு ஏற்கனவே கிடைத்திருந்த அனுபவத்தின் பின்னணியில் — உணர்த்தினார். உஷா அருர் இந்தத் திட்டத்தில் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக்கொள்ள முடியாத நிலையிலும் தொடர்ந்து ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் நீடித்த ஆர்வம் காட்டினார். அவருடைய தொழில்திறமையும் தனக்குத் தெரிந்ததைப் பகிர்ந்துகொள்ளும் நட்புணர்வும் எங்களுக்குப் பக்கபலமாய் இருந்திருக்கின்றன. ஆக, இந்த அகராதி நிறைவுபெற்றிருக்கும் இந்த நேரத்தில் முதலில் நினைவுகூர வேண்டியவர் உஷா அருர்தான்.

அகராதி என்பது ஏதோ சில மாதங்களில் தயாரித்துவிடக்கூடியது அல்ல. இன்றைய மொழி வழக்கைச் சரிவரப் புரிந்துகொள்ளத் தகவல் தொகுப்பு (database) போன்ற, அகராதிக்கான அடிப்படை வசதிகளை உருவாக்க அதிக காலமும் உழைப்பும் தேவை. இந்த அகராதி உருவாக்க குறைந்தபட்சம் மூன்று, நான்கு ஆண்டுகள் ஆகும் என்பது எங்களுக்கு முதலிலேயே தெரிந்ததுதான். இது போன்ற முயற்சிகளில் ஈடுபட, தகுந்த பொருளாதார வசதி முதலில் வேண்டும். இவ்வளவு பெரிய வேலையில் — அகராதி வெளிவந்த பிறகு எந்த அளவுக்கு அது செலவுகளை மீட்டுத்தரும் என்பது சந்தேகமாக இருந்தபோதும் — நாங்கள் ஈடுபட முதல் உந்துதலாகவும் ஆதரவாகவும் இருந்தவர் க்ரியாவின் நிறுவனர்களில் ஒருவரான வி. ஜெயலட்சுமி. ஜெயா என்று எங்கள் எல்லாராலும் அழைக்கப்பட்ட ஜெயலட்சுமி, பணக்கஷ்டம் ஏற்பட்டபோதெல்லாம் தளராமல் பலவகைகளில் உதவிசெய்திருக்கிறார். நோயால் பீடிக்கப்பட்டு, மரணம் என்பது நிச்சயம் என்று தெரிந்த நிலையிலும் தன் மரணத்துக்குப் பிறகு தன்னுடைய சேமிப்பு, முதலில் க்ரியாவின் இந்தத் திட்டத்திற்குத்தான் பயன்பட வேண்டும் என்ற வகையில் ஏற்பாடு செய்தார். அந்த ஏற்பாடுதான் இந்த அகராதித் திட்டம் பெரிய நெருக்கடிகளைச் சமாளிக்கவும் ஒரு கட்டத்திற்குப் பிறகு சற்றும் தளராமல் முன்செல்லவும் வழிவகுத்திருக்கிறது. அவருடைய சுயநலமற்ற இந்த உதவியை நாங்கள் யாரும் மறக்க முடியாது. ஜெயா செல்வக் குடும்பத்தில் பிறந்தவரல்ல. தனிநபர் வாழ்க்கைக்கு அப்பால், பொதுக் காரியங்களின் முக்கியத்துவத்தை அவர் நன்றாக உணர்ந்திருந்தார் என்பது மட்டுமல்ல, தான் நம்பிக்கை கொண்டிருந்த அக்கறைகளுக்காக அனைத்தையும் தரத் தயாராக இருந்தார் என்பதும் முக்கியமானது. அதைவிட முக்கியமானது, காரியங்கள் நடந்த நேரத்தில் அவர் தன்னை ஒருபோதும் முதன்மைப்படுத்திக்கொண்டிருக்கவில்லை என்பது. எங்களுக்கு எல்லா நேரங்களிலும் சரியான ஆலோசனை வழங்குவவராகவும் நாங்கள் சார்ந்திருக்கக்கூடிய தூணாகவும் அவர் இருந்தார். இந்த அகராதி வெளிவரும் சமயத்தில் அவர் எங்களுடன் இல்லை என்பது மிகுந்த வேதனையைத் தருகிறது.

அகராதித் திட்டம் துவங்கிய நாட்களில், நிதிவசதி மிகக் குறைவாகவே இருந்தது. ஆனால் இந்தத் திட்டத்தை எப்படியும் மேற்கொண்டு நடத்தியே தீர்வது என்ற தீர்மானம் இந்த அகராதி யோசனையுடன் சம்பந்தப்பட்ட எல்லாருடைய மனத்திலும் உறுதியாக ஏற்பட்டுவிட்டிருந்ததால், திட்டத்தை மேலும் மறுபரிசீலனை செய்யமுடியாத அளவுக்குக் காரியங்கள் மிகக் குறுகிய காலத்தில் நடந்துவிட்டிருந்தன. இந்த நிலைமையில் எந்தவித நிபந்தனையோ எதிர்பார்ப்போ இல்லாமல் உதவிசெய்தவர் சாமி மாணிக்கம். தமிழில் நல்ல புத்தகங்கள் வெளிவர வேண்டும்; தமிழில் புதிய திட்டங்கள் அவசியம் என்ற அவருடைய ஆதங்கம் பதிப்புத்துறையில் உள்ள அனைவரும் அறிந்ததே. தேவை உணர்ந்து அவர் செய்த உதவி அபூர்வமானது, உண்மையானது. அவர் கைகொடுக்கவில்லையென்றால் அகராதி தன் முதல் அடிகளை எடுத்துவைத்திருக்க முடியாது. இதே நேரத்தில் ஒரு உடனிகழ்வு போல், சேலத்தில் எஸ். பழனிசாமி (சி. மணி)யின்

யோசனையின் பேரில், அப்போது பெரியபட்டி அரசு உயர்நிலைப்பள்ளித் தலைமையாகிரியர் டி. நடராஜன், பள்ளி மாணவர்களுக்காகத் தமிழ் - ஆங்கிலம் அகராதி ஒன்றுக்கான சில ஆரம்ப முயற்சிகளை மேற்கொண்டிருந்தார். நடராஜன், க்ரியாவின் இந்த அகராதித் திட்டத்தின் நோக்கைப் புரிந்துகொண்டு, தான் தயாரித்துவைத்திருந்த குறிப்புகளைக் கொடுத்து உதவியதுடன் வேறு வழிகளிலும் மிகுந்த ஆதரவு காட்டினார். அவருக்கு நாங்கள் நன்றிக்கடன் பட்டிருக்கிறோம். இதே போல், ஆரம்பக் கட்டங்களில் எங்களுக்கு மிகவும் உதவியவர் ந. முத்துசாமி.

அகராதித் திட்டம் ஆரம்பித்து ஓராண்டுக்குப் பிறகு இந்திய அரசின் மனிதவள மேம்பாட்டு அமைச்சகம் கணிசமான தொகையை மானியமாக வழங்கியது. அடிப்படைச் செலவுகளில் பெரும் பங்கை இந்த மானியத்தைக் கொண்டுதான் சமாளிக்க முடிந்தது. இம்மாதிரி ஒரு அகராதி தயாரிப்பதற்காக இந்திய அரசு ஒரு மானியம் வழங்கியிருப்பது இதுதான் முதல் முறை என்று தெரிகிறது. இந்திய அரசின் மனிதவள மேம்பாட்டு அமைச்சகத்துக்கும், சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகளுக்கும் நன்றி.

இந்த அகராதித் திட்டம் வடிவம் பெறவும் அதன் அணுகுமுறை உருவாகவும் டாக்டர் அண்ணாமலை தலைமையில் வல்லுநர் குழு ஒன்று பெரிதும் வழிகாட்டியிருக்கிறது. இக்குழுவில் டாக்டர் என். குமாரசாமி ராஜா, டாக்டர் ஜெ. நீதிவாணன், டாக்டர் கி. அரங்கன், டாக்டர் பொன். கோதண்டராமன் ஆகியோர் உறுப்பினர்களாக இருக்க இசைந்ததுடன், அகராதிப் பணிக்காலம் முழுவதும், தேவைப்பட்டபோதெல்லாம் நேரத்தை எங்களுக்காக ஒதுக்கித் தங்கள் ஆலோசனைகளை வழங்கியிருக்கிறார்கள். இதில் மிகப் பெரிய பங்காற்றியவர் டாக்டர் அண்ணாமலை. தன்னுடைய அலுவலக, ஆராய்ச்சிப் பொறுப்புகளிடையேயும், தொடர்ந்து இத்திட்டத்தில் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்திக் கொண்டு திட்டத்தை மேலெடுத்துச்சென்றவர் அவர். அவருடைய பங்களிப்பின்றி இந்த அகராதி முழுமை பெற்றிருக்குமா என்பது சந்தேகம். எந்தவிதப் பிரச்சினையையும் தெளிவுடனும் மிகுந்த புலமையுடனும் எடுத்து விளக்கி, அகராதிக்கான அணுகுமுறை திருத்தமாக அமைய அவர் மிகப் பாடுபட்டிருக்கிறார். பரிசீலனைக் கூட்டங்களுக்குத் தலைமை வகித்து நடத்தியபோதும் அகராதிப் பதிவுகள் அனுப்பப்பட்டபோதும் தனியே நடந்த கலந்துரையாடல்களின்போதும் அவர் தெரிவித்த கருத்துகள் தற்காலத் தமிழுக்குள்ள பல்வேறு பரிமாணங்களைப்பற்றியவை. அவை இந்த அகராதியை மட்டுமல்ல, இந்த அகராதி வழியே தமிழ் மொழியையும் செழுமைப்படுத்துபவை; இனி இது போல் வரவிருக்கிற பல அகராதிகளையும் இந்திய மொழிகளில் வேர்கொள்ள வேண்டிய அகராதியியலையும் செழுமைப்படுத்தக்கூடியவை.

இந்தத் திட்டத்தில் வல்லுநர் குழுவினர், பரிசீலனைக் கூட்டங்கள் வாயிலாக ஆலோசனை வழங்கியது மட்டுமல்லாமல் மற்றொரு கடினமான பணியையும் மேற்கொண்டார்கள். அகராதிப் பதிவுகளின் முதல் வரைவு தயாரானதும் அவை தட்டச்சுச் செய்யப்பட்டுக் குழு உறுப்பினர்களுக்குப் பல பகுதிகளாக அனுப்பப்பட்டன. ஒவ்வொருவரும் அகராதிப் பதிவு ஒவ்வொன்றையும் பரிசீலித்து, விரிவான கருத்துகளை வழங்கியிருக்கிறார்கள். அனைத்துப் பதிவுகளையும் பரிசீலிப்பதற்குக் கிட்டத்தட்ட ஒவ்வொருவரும் 3000 முதல் 3500 மணி நேரம் செலவிட்டிருக்கிறார்கள் என்பது சாதாரண விஷயமல்ல; இப்படிப்பட்ட உழைப்புக்கு அவர்கள் சற்றும் தயங்காமல் முன்வந்தது தற்காலத் தமிழ் குறித்த அவர்களுடைய ஆழ்ந்த அக்கறையைத்தான் எடுத்துக்காட்டுகிறது. இவர்களில்

மிகக் குறிப்பிட்டுச் சொல்லப்பட வேண்டியவர் டாக்டர் குமாரசாமி ராஜா. டாக்டர் ராஜாவினுடைய அறிவுக்கூர்மையும் வெளிப்படையாகப் பேசும் இயல்பும் இந்த அகராதிக்குச் செழுமை கூட்டியிருக்கின்றன. இந்த அகராதியின் அலுவலகம் ஆரம்ப நாட்களில், ஆறு மாதம் சிதம்பரத்தில் அமைந்திருந்தது. இதற்கு மிக முக்கியக் காரணம் டாக்டர் ராஜாதான். தன் ஓய்வு நேரத்தை அகராதிப் பணிகளுக்காகச் செலவிடவும் செயல்முறைகளை வகுக்கவும் அவர் முன்வந்து, இதன்மூலம் அகராதிக்கு ஒரு உறுதியான அஸ்திவாரம் அமைய உதவியிருக்கிறார். அவருடைய பிரக்ஞையின் பெரும்பகுதி மொழியும், மொழியின் கூறுகளும் என்றாகிவிட்டிருந்ததால், எங்களுக்கு அவர் ஒரு சுரங்கமாகவே தெரிந்தார். எங்கள் பொருட்டு அவர் மேற்கொண்ட பொறுப்புகளும் சிரமமும் கொஞ்சம் அல்ல. அவர் எங்களிடம் கொண்டிருந்த உறவும் சுதந்திரமும் மிக அரிதானவை. பெரும் மகிழ்ச்சியையும் மன எழுச்சியையும் அவருடைய விமர்சனமும் நட்பும் எங்களுக்குத் தந்திருக்கின்றன. ஒரு கட்டத்தில் மற்ற எந்த வேலையையும்விட அகராதி வேலை அவருக்கு முக்கியமாக இருந்தது என்னும் அளவுக்கு அவர் உழைப்பைத் தரத் தயாராக இருந்தார். 1989 ஜூலை 26 ஆம் தேதி அவர் காணாமல்போனதிருந்து இந்த அகராதி ஏழமைப்பட்டுவிட்டது.

தற்காலத் தமிழ் அகராதி, தமிழ்நாட்டு எழுத்துத் தமிழுடன் நின்றுவிடக் கூடாது என்று நினைத்தோம். இலங்கைத் தமிழ் மக்கள் தற்காலத் தமிழுக்கு மிகுந்த செழுமை சேர்த்திருக்கிறார்கள். இந்தப் பங்களிப்பு ஓரளவாவது இந்த அகராதியில் பிரதிபலிக்க வேண்டும் என்பது எங்கள் விருப்பமாக இருந்தது. எங்கள் விருப்பத்திற்கிணங்கி, இலங்கை எழுத்துத் தமிழிலிருந்து கணிசமான எண்ணிக்கையில் சொற்கள் இந்த அகராதியில் இடம்பெற உதவியவர் யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக்கழக மொழியியல் துறையைச் சேர்ந்த டாக்டர் எம்.ஏ. நுஹ்மான். இதைத் தவிர, சிதம்பரத்தில் திட்ட அலுவலகம் செயல்பட்டபோதும், பிறகு வல்லுநர் குழுவின் பரிசீலனைக் கூட்டங்கள் கூடியபோதும் அகராதிப் பணிகளுக்காகத் தன் உழைப்பையும் ஆலோசனையையும் அவர் தந்து உதவியிருக்கிறார்.

இந்த அகராதிப் பணி துவங்கி, சற்று மெதுவாகச் சென்றுகொண்டிருந்த போது, இதன் முதன்மை ஆசிரியர் பொறுப்பை எந்த உத்தரவாதமும் இன்றி ஏற்றுக்கொள்ள முன்வந்ததன் மூலமும் கடுமையான, கட்டுப்பாடான உழைப்பின் மூலமும் இந்த அகராதிக்கு முழுமையான வடிவம் தந்திருப்பவர் டாக்டர் பா.ரா. சுப்பிரமணியன். அவர் பொறுப்பேற்ற பிறகு பணிகளில் வேகம் கூடியது; பணிகள் குவிமையம் கொண்டன; அடுத்தடுத்துவரும் பணிநிலைகள் திட்டமிடப்பட்டுச் சீராக இயங்கத் தொடங்கின. அகராதிப் பணிக்கு முதலிடம் தந்து ஓய்வு, விடுமுறை, குடும்பம் என்பதெல்லாம் பின்னுக்குத் தள்ளப்படும் அளவுக்கு முழுமூச்சுடன் பாடுபட்டிருக்கிறார் டாக்டர் சுப்பிரமணியன். 'கண்ணில் விளக்கெண்ணெய் ஊற்றிக்கொண்டு பார்ப்பது' என்பது போல் ஒவ்வொரு பதிலையும் மிகக் கவனமாக உருவாக்கி மிகுந்த எச்சரிக்கையுடன் அவர் செம்மைப்படுத்தியிருக்கிறார். முழுநேரப் பணியாளர்களின் உழைப்பையும் மற்றவர்களின் ஒத்துழைப்பையும் ஒருங்கிணைத்து அகராதிக்கு ஒருமித்த பார்வையை வழங்கியிருக்கிறார்.

அகராதிப் பணிகள் செம்மையாக அமைய முதலிலிருந்தே உதவியவர் எஸ். பழனிசாமி. வல்லுநர் குழுக் கூட்டங்களில் அவர் பங்கெடுத்துக்கொண்டதும், பதிவுகளின் முதல் வரைவில் ஆங்கிலப் பகுதியைப் பார்வையிட்டுத் தந்ததும் எங்களுக்குப் பெரிதும் உதவியாக இருந்தது.

இந்த அகராதியின் வளர்ச்சிக்குப் பரிசீலனைக் கூட்டங்கள் பெருமளவில் பங்களித்துள்ளன. 1985 அக்டோபரிலிருந்து 1990 பிப்ரவரிவரை ஒன்பது கூட்டங்கள் நடத்தப்பட்டன. இக்கூட்டங்களில் வல்லுநர் குழு உறுப்பினர்கள் தவிர, வசதி, தேவைக்கேற்றாற் போல வேறு பல அறிஞர்களும் அழைப்பின் பேரில் கலந்து கொண்டனர். ஒவ்வொரு கூட்டமும் முறையாகத் திட்டமிடப்பட்டு இரண்டு நாட்கள் நடந்தது. இப்படி எங்கள் அழைப்புக்கு இணங்கிக் கூட்டங்களில் கலந்துகொண்டு, பயனுள்ள வகையில் பங்களிப்புச் செய்தவர்கள் டாக்டர் ஃப்ரான்ஸ்வா குரோ, டாக்டர் இராம. சுந்தரம், டாக்டர் ஏ.கே. ராமானுஜன், டாக்டர் கு. பரமசிவம், டாக்டர் கி. நாச்சிமுத்து, டாக்டர் கே.எஸ். கமலேஸ்வரன், டாக்டர் அ. தாமோதரன், டாக்டர் ஆர்.ஏ. சிங், சிவன் திருமலா செட்டி, ஐராவதம் மகாதேவன், தி.வே. கோபால் ஐயர், டி. நடராஜன் ஆகியோர், இவர்களில் டாக்டர் ஏ.கே. ராமானுஜனும் டாக்டர் இராம. சுந்தரமும் டாக்டர் குரோவும் பரிசீலனைக் கூட்டங்களுக்கு அப்பாலும், சம்பந்தப்பட்ட விஷயங்களை விவாதிக்க நிறைய நேரம் செலவிட்டிருக்கிறார்கள். இவர்கள் அனைவருக்கும் எங்கள் நன்றி.

இந்தத் திட்டம் ஆரம்பித்த நாட்களிலேயே கணிப்பொறியின் உதவியில்லாமல் அகராதி திருத்தமான வடிவத்தைப் பெற முடியாது என்பதையும் அகராதியின் இறுதிக் கூட்டங்களில் பல அம்சங்களைச் சரிபார்க்க, வேகத்தைப் பெறக் கணிப்பொறி மிக அவசியம் என்பதையும் நாங்கள் உணர்ந்திருந்தோம். இந்தத் திசையில் 1986இல் ஆரம்பித்த முயற்சிகள் 1988 மத்தியில்தான் பலன்தர ஆரம்பித்தன. கணிப்பொறியைப்பற்றி அறிந்துகொள்ளவும், அகராதிப் பணிகளில் அதை எப்படி ஈடுபடுத்துவது என்பதைப்பற்றிய தெளிவு எங்களுக்கு ஏற்படவும் பலர் உதவியிருக்கிறார்கள். இந்த முயற்சியில் என்னுடன் சதா நேரமும் இருந்தவர் ப. சங்கரலிங்கம். இவரும் நானும் கணிப்பொறியைப்பற்றித் தொடர்ந்து தகவல்கள் சேகரித்து எங்கள் பரிச்சயத்தை விரிவுபடுத்திக்கொள்ள முயன்ற நாட்களில் மிக அதிகமாக உதவியவர்கள் எலெக்ட்ரானிக்ஸ் கார்ப்பரேஷன் ஆஃப் இந்தியா வின் தற்போதைய மண்டல மேலாளர் எஸ். தியாகராஜனும், ஓவியர் - கணிப்பொறி நிபுணர் எஸ்.என். வெங்கட்ராமனும். நாங்கள் கேட்ட ஆயிரம் கேள்விகளுக்கும் பொறுமையாக பதில் சொல்லி வழிப்படுத்தியவர்கள் இவர்கள். கணிப்பொறியின் சாத்தியக்கூறுகளையும் வரையறைகளையும் நாங்கள் புரிந்துகொள்ளவும் பல கணிப்பொறி வல்லுநர்களைச் சந்தித்துப் பேசவும் இவர்கள் கணிசமான நேரத்தை எங்களுக்குத் தந்திருக்கிறார்கள். அடுத்து, 1988இல் பால்கிருஷ்ண ஈஸ்வரனின் தொடர்பு எங்களுக்குக் கிடைத்தது. ஈஸ்வரன் இந்த அகராதித் திட்டத்தில் காட்டிய உற்சாகம் எங்களை மேலும் ஊக்குவித்தது. அவருடைய ஒத்துழைப்புத்தான் இந்த அகராதி, கணிப்பொறியைப் பொறுத்தமட்டில் பெற்றிருக்கும் சாதனையைச் சாத்தியமாக்கியிருக்கிறது. எங்கள் தேவைகளைப் புரிந்துகொள்வதிலும் நாங்கள் எதிர்பார்க்க வேண்டிய பிரச்சினைகளை முன்வைத்துத் தீர்வுபெற உதவியதிலும் அவர் காட்டிய நுணுக்கமான பார்வை குறிப்பிடத்தக்கது. கணிப்பொறிப் பாதையில் ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் எங்களைக் கைப்பிடித்து அழைத்துச்சென்றிருக்கிறார் ஈஸ்வரன்.

கணிப்பொறி வல்லுநரைக் கண்டுபிடித்துவிட்டோம், ஆனால் கட்டளைநிரல்களை உருவாக்குவதற்கு ஆகும் பெரும் செலவை எப்படிச் சமாளிப்பது என்று மலைத்துநின்றபோது, எங்கள் அகராதிப் பணிகளில் தொடர்ந்து ஆர்வம் காட்டியவரும், மின்னணுவியல் படித்து விளம்பரத் துறையில் செயல்படும் நண்பருமான பி. நாராயணசாமி முன்வந்து உதவி செய்தார். அன்று நாங்கள் உதவி கேட்காத நிலையிலும், தேவையை உணர்ந்து உதவி செய்ய அவர் முன்வந்திராவிட்டால், இந்த அகராதி வெளிவருவது இன்னும் பின்தள்ளிப் போயிருக்கும்.

கட்டளைநிரல்களின் முதல் நிலை தயாரானதும், அதைச் சோதித்து இயக்கிப் பார்க்கக் கணிப்பொறி ஒன்று தேவைப்பட்டது. இந்தச் சமயத்தில் எங்கள் வேண்டுகோளுக்கு இணங்கி, திறன் வாய்ந்த புதுக் கணிப்பொறி ஒன்றை இரவல் தந்து உதவியவர் கோவையைச் சேர்ந்த தொழிலதிபர் டி. பாலசுந்தரம். அகராதியின் வளர்ச்சியை அதன் ஆரம்ப நாட்களிலிருந்தே கூர்ந்து கவனித்துவந்திருப்பவர் அவர். இந்த உதவி, தக்க நேரத்தில் கிடைத்த மிக முக்கியமான உதவி. பிற்பாடு பல கணிப்பொறிகளை வைத்து எப்படிச் செயல்படுவது என்பதற்கான முன் அனுபவத்தைப் பெற பாலசுந்தரம் மிக உதவியிருக்கிறார்.

இந்தக் கட்டத்தில் தான் அகராதிப் பணிகள் மேலும் விரைவாக முன்னேறவ தற்கு மொழி அறக்கட்டளை மூலம் ஃபோர்டு ஃபவுண்டேஷனின் பெரும் உதவி கிடைத்தது. மொழி அறக்கட்டளை, தமிழ் மொழியிலும் கலாச்சாரத்திலும் அடிப்படை வளங்களை மேம்படுத்துவதற்காக ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கும் அமைப்பு. வளர்ந்துவரும் தமிழின் போக்குகளைத் தெரிந்துகொள்வதற்கு, பல ஆய்வுகளை மேற்கொள்வதற்கு உதவும் வகையில் தற்காலத் தமிழ் குறித்த தகவல் தொகுப்புகளையும் தொழில்நுட்ப வசதிகளையும் உருவாக்குவதைக் குறிக்கோளாக இந்த அறக்கட்டளை கொண்டிருக்கிறது. இந்த அகராதிக்கு அப்பாலும், தற்காலத் தமிழில் ஆய்வுகளை மேற்கொள்ளும் எவரும், எந்த அமைப்பும் தன் வசதிகளைப் பயன்படுத்த இந்த அறக்கட்டளை வகைசெய் திருக்கிறது.

ஃபோர்டு ஃபவுண்டேஷனின் உதவியால் மூன்று சக்தி வாய்ந்த கணிப்பொறி களையும் கணிப்பொறியச்சையும் பயன்படுத்தும் வசதி ஏற்பட்டது. இவை கிடைத்திருக்கவில்லையென்றால் அகராதி அநேகமாக இன்னும் இரண்டு ஆண்டுகள் கழித்துத்தான் வெளிவந்திருக்கும். ஃபோர்டு ஃபவுண்டேஷனைச் சேர்ந்த கல்வி, கலாச்சார அலுவலர்கள் டாக்டர் மேரி ஸூர்புஹனும், அன்மோல் வெல்லானியும் இந்த அகராதியின் வளர்ச்சியில் மிகுந்த நம்பிக்கை கொண்டு உற்சாகத்துடன், ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் தேவைகளைப் புரிந்து கொண்டு, கிட்டத்தட்ட அகராதிக்கு முனின் அங்கத்தினர்கள் போன்றே நடந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர்களுடைய அக்கறையும் நட்பும் எங்களுக்கு மிகுந்த மனநிறைவையும் உற்சாகத்தையும் தந்திருக்கின்றன.

இந்த அகராதி இறுதித் திருத்தங்களுக்கான கட்டத்தை நெருங்கியபோது இந்த அகராதியின் தேவைகளை உணர்ந்து எங்களுக்குப் பல ஆங்கிலப் பேராசிரியர் களை அறிமுகப்படுத்தி உதவியவர் டாக்டர் சி.டி. இந்திரா. இவர்களில் மிக முக்கியமானவர் டாக்டர் வி.எஸ். சேதுராமன். இவருடன் டாக்டர் சி.டி. இந்திரா, டி. ஜெயராமன், மீரா பாலசுந்தரன், பால் ஃபெலிக்ஸ் ஆகியோர் மாதக் கணக்கில் அகராதிக்காகத் தங்கள் நேரத்தைத் தந்திருக்கிறார்கள். இவர்கள் அனைவரையும் ஒருங்கிணைத்து, அயராமல் உழைத்திருக்கிறார் டாக்டர் சேது ராமன். எந்தவிதப் பிரதிபலனையும் எதிர்பார்க்காமல் இவர்கள் தங்களை எங்க ளுடன் இணைத்துக்கொண்டது மனநிறைவைத் தரும் விஷயம். அதிலும் ஜெயராமனின் பங்களிப்பு, குறிப்பிடத்தக்கது. அகராதி, அச்சுக்கு முந்தைய கட்டத்தை அடைந்தபோது, எங்கள் வேலைச்சுமையையும் அவசரத்தையும் புரிந்துகொண்டு மன்னார்குடியிலிருந்து சென்னை வந்து பல நாட்கள் தங்கி யிருந்து, சற்றும் அயராமல் அவர் உழைத்திருக்கிறார். இவர்களைத் தவிர, ஆரம்பக் கட்டங்களில் ஆங்கிலம் குறித்த பயனுள்ள யோசனைகள், திருத்தங்களை அவ்வப்போது தந்து உதவியவர்கள் மார்த்தா செல்பி, லீ வைஸ்மன், எலிசபெத் ராய் ஆகியோர், இவர்கள் அனைவருக்கும் நாங்கள் கடமைப்பட்டவர்கள்.

துறைச் சொற்கள் இந்த அகராதியில் சேர்க்கப்பட வேண்டும் என்று எடுக்கப்பட்ட முடிவை அடுத்து, ஒவ்வொரு துறையிலும் அந்தந்தத் துறை வல்லுநர்களின் உதவி மிகத் தேவையாக இருந்தது. இப்படிப் பல துறைகளைச் சார்ந்த வல்லுநர்களும் எங்களுக்கு வழிகாட்டியிருக்கிறார்கள். இவர்கள்: டி. கணபதி (வேளாண்மை), பிரபா நாகராஜன் (நாட்டியம், இசை), டாக்டர் என். ராமநாதன் (இசை), கேப்டன் அமீர் அலி, ஏ.கே. ரிபாய் (இஸ்லாம்), மறைத்திரு ஏ.எஸ். கிருபாகரன் (கிறித்தவம்), பேராசிரியர் கே.வி. சேஷாத்ரி நாதன் சாஸ்திரிகள் (இந்து சமயம், சோதிடம்), எல்.எஸ். அங்கமுத்து (நெசவு), ஜே.எம்.ஏ. இராஜேந்திரன் (பொருளாதாரம்), டாக்டர் வை. செல்வமுத்து (கணிதம்), இஸ்.டி. பாஸ்கரன் (காட்டு உயிர்). இவர்கள் அனைவருக்கும் எங்கள் நன்றி.

கடந்த ஆறு ஆண்டுகளில் என்னுடன் எப்போதும் இருந்து எல்லா நிலைமைகளிலும் பெரிய பக்கபலமாக விளங்கி எனக்குச் சக்தி அளித்த நண்பர்களான சங்கரலிங்கம், நாராயணன், என். சிவராமன் ஆகியோர் மிகமிக முக்கியமாகப் பங்களித்திருக்கிறார்கள். இவர்களுடைய ஆழ்ந்த நட்பும் விமரிசனமும் அக்கறையும், எதையும் இந்த அகராதிக்காகச் செய்யத் தயாராக இருந்த மனமும் இந்த அகராதித் திட்டத்துக்குக் கிடைத்திருக்கும் மிகப் பெரிய பேறு. தனிநபர் உணர்வுகளுக்கு அப்பால் இருந்து, பொதுக் காரியத்தின் முக்கியத்துவத்தை நன்கு உணர்ந்தவர்கள் இவர்கள். அதிலும் குறிப்பாக, சங்கரலிங்கமும் நாராயணனும் என் பொருட்டுப் பெரிய சமையை அன்றாடம் உடனிருந்து சமந்திருக்கிறார்கள். நட்புக்கு அப்பாலும், தங்கள் தொழில் அறிவாலும் திறமையாலும் இவர்கள் இருவரும் இந்த அகராதிக்குச் சேர்த்திருக்கும் நன்மைகளும் செறிவும் கொஞ்சநஞ்சமல்ல. இவர்களைப் போலவே என் நம்பிக்கைகள், முயற்சிகள், நிராசைகள், மனச்சங்கடங்கள், வெற்றிகள், மகிழ்ச்சி எல்லாவற்றிலும் எல்லா நேரங்களிலும் உடன் இருந்து பங்கெடுத்துக்கொண்டவர் என் மனைவி விஜயலட்சுமி.

சற்று விலகி, ஆனால் என் நெருங்கிய நண்பர்களின் உற்சாகத்துக்குச் சற்றும் குறையாமல் எனக்கு எப்போதும் தூண்டுதலாக அமைந்தவர்களில் டாக்டர் ஃபிரான்ஸ்வா குரோவைக் குறிப்பிட வேண்டும். டாக்டர் குரோ தமிழ் மீது கொண்டிருக்கும் பற்றை எளிதில் விவரித்துவிட முடியாது. அவர், இந்த அகராதி யோசனை ஆரம்பித்த நாளிலிருந்து பெரும் ஈடுபாட்டைக் காட்டியிருக்கிறார். தமிழுடன் அவருக்கிருக்கும் இருபத்தைந்து ஆண்டுகளுக்கும் மேலான தொடர்பின் காரணத்தால், தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சியில் இந்த அகராதியின் முக்கியத்துவத்தை மிகவும் தெளிவாக அவரால் உணர முடிந்திருக்கிறது. ஆகையால் ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் சரியான — சில நேரங்களில் சங்கடமான — கேள்விகளைக் கேட்டும் சரியான ஆலோசனைகளை வழங்கியும் யதார்த்தத்தில் எங்களை வேருன்றச் செய்து, எங்கள் செயல்பாடுகளை வழிப்படுத்தியிருக்கிறார்.

அடுத்துக் குறிப்பிடப்பட வேண்டியவர்கள் டி. அனந்தராஜன், எஸ். லக்ஷ்மணன், பி. நடராஜன், எஸ். பாலசுப்ரமணியன் ஆகியோர். அனந்தராஜனின் நிர்வாகத் திறமை எங்களுக்குப் பலமுறை கைகொடுத்திருக்கிறது. லக்ஷ்மணனும் நடராஜனும் பாலசுப்ரமணியனும் இந்த அகராதியின் நிதி நிர்வாகத்திற்குப் பல வகைகளிலும் சலிக்காமல் உதவியிருக்கிறார்கள்.

இந்த அகராதி உருவான காலத்தில் க்ரியாவிலிருந்து அன்றாடச் செயல்முறையிலும் மற்ற முக்கியக் கட்டங்களிலும் தொடர்ந்து உதவிசெய்து எனக்கு ஆதரவாக இருந்தவர்கள் திலீப் குமார், உஷா, ரவிச்சந்திரன் ஆகியோர். இவர்களுக்கு என் மனமார்ந்த நன்றி.

என்னதான் திட்டங்கள் தீட்டப்பட்டாலும், திணை அளவில் பணிகள் தொடர்ந்து, தடையில்லாமல், உற்சாகத்துடன் நிறைவேற்றப்படும்போதுதான் வளர்ச்சி சாத்தியமாகிறது. இப்படிப்பட்ட வளர்ச்சியை மகிழ்ச்சியுடன் சாத்தியமாக்கியிருக்கும் முழுநேரப் பணியாளர்களுக்கு நாங்கள் மிகவும் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம். வசதிகள் குறைவாக இருந்த நாட்களிலும் பெருகிய நாட்களிலும் ஒரே மாதிரியான தோழமை உணர்வுகூடிய கடுமையான உழைப்பைத் தந்து நிறைவித்தவர்கள் இவர்கள். அகராதி யோசனை உருவான முதல் மாதங்களில், துவக்க வேலைகள் சிலவற்றைச் செய்து உதவியவர் டாக்டர் து. மூர்த்தி. சிதம்பரத்தில் ஆரம்ப காலத்திலிருந்து, திட்டத்தின் பெரும் பகுதி முடியும்வரை அயராமை ஆய்வுப் பணிகளையும் கடினமான மற்ற பணிகளையும் மேற்கொண்டு உதவியவர் என்.கே. கோபாலகிருஷ்ணன் (கோபிகிருஷ்ணன்). ஆரம்பக் கட்டங்களில் பல வகைகளில் திட்டத்திற்கு உதவியாக இருந்தவர் வி. மைதிலி. தங்கள் மொழியியல் துறைப் பயிற்சியை இந்த அகராதிக்கு அளித்து, பதிவுகளை அமைப்பதிலும், பொருள் எழுதுவதிலும், பதிவுகளைத் திருத்திச் செம்மைப்படுத்துவதிலும் பெரும் பங்காற்றியவர்கள் டாக்டர் ஏ. சுப்பிரமணியன், டி.கே. ரகுநாதன். பொறியியல் துறையிலிருந்து அகராதிப் பணிக்கு வந்து, தற்காலத் தமிழின் தன்மையை நன்குணர்ந்தவராய், மிக்க உற்சாகத்துடன் எல்லாப் பணிகளையும் திறம்பட மேற்கொண்டு செயலாற்றியவர் எம். கண்ணன். சில காலம் மட்டுமே பணிபுரிந்திருந்தாலும் எங்களுக்கு உதவியாக இருந்த ஆர். முத்துசெல்வம், க. ரவிச்சந்திரன், ஜி. சந்திரசேகர், சி. ஜெயராஜ், மு. நித்தியானந்தம் ஆகியோரையும் இங்கே குறிப்பிட வேண்டும். கணிப்பொறிகள் கிடைத்ததும் அவற்றைத் திறமையோடு இயக்கி, தேவையான எல்லாத் தகவல்களும் கிடைக்குமாறு ஊக்கத்துடன் செயலாற்றியவர்கள் சுந்தரா, பரிமளம், லதர். அகராதியின் இறுதியாண்டில், தங்கள் தமிழ் மொழி அறிவையும் சலிப்பில்லாத உழைப்பையும் வழங்கியவர்கள் ந. அரணமுறுவல், கே.எம். வேணுகோபால், ஜி. சுந்தர். இதேபோல், பணிநிறைவுற்ற கடைசி மாதங்களில் மிக முக்கியமான வரையில், கணிப்பொறி உதவியாளராகச் செயல்பட்டு, அகராதியை அச்சுக்குத் தயார் செய்வதில் சிறப்பாகப் பங்காற்றியிருப்பவர் பி. ராஜேந்திரன். இவர்களுக்கு நன்றி சொல்வது எங்களுக்கு வெறும் சடங்கு அல்ல.

இந்த அகராதியில் இடம்பெற்றிருக்கும் படங்களை வரைந்து உதவியிருப்பவர்களுக்கு ஓவியர் மதி இராமசாமி, அகராதிக்குப் புத்தக வடிவம் கொடுத்திருப்பவர்கள் — அச்சுக்கோத்து உதவிய எல். ராமகிருஷ்ண பாபு, பக்கங்களை அச்சுக்குத் தயார் செய்துகொடுத்த எஸ். சத்தியமூர்த்தி, அச்சிட்டுத்தந்த என். சுப்பிரமணியன், கட்டமைத்துத்தந்த டி.வி. வெங்கடராமன், கே.எஸ். ராகவன் ஆகியோர். இவர்களில் ஒவ்வொருவரும் அசாதாரண சிரத்தையையும் பொறுமையையும் மிகுந்த கவனத்தையும் காட்டியிருக்கிறார்கள். குறிப்பாக, அச்சாக்கத்தின்போது, தாளளைத் தேர்வுசெய்வதிலிருந்து ஒவ்வொரு கட்டத்திலும் சுப்பிரமணியன் மிக முக்கியமான ஆலோசனைகளைத் தந்து மிகப் பெரிய அளவில் உதவியிருக்கிறார். கிரியாவின் வெளியீடுகளை அச்சிடுவதில் சுப்பிரமணியன் எப்போதும் கூடுதல் முயற்சியை மேற்கொண்டிருக்கிறார். இந்த அகராதியும் அதற்கு இன்னொரு சாட்சியம்.

இந்த அகராதி முழுமைபெற உதவிய ஒவ்வொருவரையும் மீண்டும் நன்றியுடன் கைகூப்பி வணங்குகிறேன்.

எஸ். ராமகிருஷ்ணன்

அறிமுகம்

அகராதியின் அடித்தளம்

ஒரு மொழியின் சொல்வளத்தைத் தெரிந்துகொள்ளவும் சொற்களின் பொருள் வீச்சைத் துல்லியமாகப் புரிந்துகொள்ளவும் அகராதி உதவுகிறது. இந்த அகராதி இந்த வகையில் தற்காலத் தமிழுக்கு உதவத் தயாரிக்கப்பட்டிருக்கிறது. தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டவர்கள் தற்காலத் தமிழைச் சரியாகப் புரிந்துகொண்டு பயன்படுத்தவும் தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொள்ளாதவர்கள் தற்காலத் தமிழைப் புதிதாகக் கற்பதற்கும் இந்த அகராதி தேவை என்ற எண்ணம் இதைத் தயாரிப்பதற்கு அடிப்படையாக இருந்தது.

தற்காலத் தமிழில் சொல்லிலும் பொருளிலும் நிகழ்ந்துவரும் மாற்றங்களின் வேகமும் பரப்பும் தற்காலத் தமிழுக்கேயான ஒரு அகராதியின் தேவையை உணர்த்துகின்றன. தற்காலத் தமிழின் தன்மையைப் பல்வேறுபட்ட முரண் போக்குகள் நிர்ணயிக்கின்றன: உலகளாவிய பல்துறை அறிவை ஆங்கிலம் வழியாகத் தமிழுக்குக் கொண்டுவருவது ஒரு போக்கு; தமிழ்நாட்டின் வட்டார அனுபவங்களை இலக்கியப் படைப்புகளின்மூலம் பொதுத்தமிழுக்குக் கொண்டுவருவது இன்னொரு போக்கு. புதிய சமுதாயத்தின் தேவைகளுக்கு ஈடுகொடுப்பது ஒரு போக்கு; பழமையிலிருந்து விலகிவிடாமல் தொடர்ச்சியை வலியுறுத்துவது இன்னொரு போக்கு. மொழியை எளிமைப்படுத்துவதும் தாய்மைப்படுத்துவதும் ஒன்றாக நடைபெறும் இரண்டு போக்குகள். இந்தப் போக்குகளால் பலதரப்பட்ட மாற்றங்கள் நிகழ்கின்றன. ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட வழக்குகள் தமக்குள் போட்டியிடுகின்றன. இவற்றால், தமிழை எழுதுவோரிடம் தற்காலத்துக்கு உரிய பொதுத்தமிழ்பற்றிய ஒரு மயக்க நிலை இருந்துவருகிறது. இந்த மாற்றங்களைப் பதிவுசெய்யவும் அவற்றில் தற்காலத் தேவைகளை நிறைவு செய்பவற்றைத் தெரிவுசெய்து நிலைபெறச் செய்யவும் இந்த அகராதி முயல்கிறது.

தற்காலத் தமிழ் என்பது காலத்தால் மட்டுமே வரையறுக்கப்படுவதல்ல. தற்காலத் தேவைகளுக்கு ஏற்றபடி, தற்கால வாழ்க்கையின் மதிப்பீடுகளைப் பிரதிபலிக்கிறபடி மாறியுள்ள மொழிக்கூறுகளே தற்காலத் தமிழை வரையறுக்கும். அத்தகைய மொழிக்கூறுகளை வரையறுத்துக் காட்டுவது இந்த அகராதியின் நோக்கம். தற்காலத்தில் தமிழில் எழுதப்பட்டுள்ளவற்றின் அடிப்படையில் சொல்லும் பொருளும் தொகுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. தமிழ் ஆட்சிமொழியாக அறிவிக்கப்பட்ட 1956ஆம் ஆண்டுக்குப் பிறகு தமிழ் உரைநடையில் எழுதப்பட்டவையே இந்த அகராதிக்கான தரவுமூலங்களாக எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றன. தற்காலத் தமிழ் 1956ஆம் ஆண்டிலிருந்துதான் துவங்குகிறது என்று கூறமுடியாது என்றாலும், தமிழ் எதிர்கொண்ட தற்காலச் சவால்களால் பெரிய பாதிப்பை மொழியில் ஏற்படுத்தியிருக்கிறது என்ற முறையில், தமிழ் ஆட்சிமொழியான இந்த ஆண்டு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது. தமிழின் விரிவான பயன்பாட்டைப் பிரதிபலிக்கும் வகையில் செய்தித்தாள்கள், வார மாத இதழ்கள் போன்ற பொதுத் தகவல்தொடர்புச் சாதனங்களும் வானொலி, தொலைக் காட்சிச் செய்தி அறிக்கைகள் போன்றவையும் சிறுகதை, நாவல் முதலிய படைப்பிலக்கியங்களும் வேளாண்மை, அறிவியல் போன்ற துறை நூல்களும் கல்லூரி, பள்ளிகளுக்கான பாடநூல்களும் பிற உரைநடை நூல்களும் சொல் தொகுப்புக்குத் தரவுமூலங்களாகப் பயன்படுத்தப்பட்டன. ஏறத்தாழ 40,000 அச்சிட்ட பக்கங்களைக் கொண்ட இந்தத் தரவுமூலங்களிலிருந்து தெரிவு செய்த சொற்களை உள்ளடக்கிய ஒன்றரை லட்சத்துக்கு மேற்பட்ட வாக்கியங்

களும் தொடர்களும் தனி அட்டைகளில் எழுதப்பட்டுத் தொகுக்கப்பட்டன. இவற்றிலிருந்து தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட 15875 சொற்கள் இந்த அகராதியில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன.

மேற்கூறிய 15875 சொற்களுள் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சொற்களாலான கூட்டுச் சொற்களும், அடையாக வரும் தொடர்களும் மரபுத்தொடர்களும் அடங்கும். கூட்டுச்சொற்களும் தொடர்களும் குறிப்பிடும் பொருள் அவற்றிலுள்ள தனித் தனிச் சொற்களின் மொத்தப் பொருள் அல்ல. இடுகுறித் தன்மையால் பெற்றுவிட்ட புதிய பொருள் காரணமாக இவை அகராதியில் சேர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. கூட்டுச்சொற்கள் அல்லாத தனிச்சொற்களில் 'கூட' போன்ற சொல்லுருபுகளும், 'நோக்கி', 'கணக்காக' போன்று மூலச்சொல்லிலிருந்து பொருள் வேறுபட்ட வினையடைகளும், '-உம்', '-ஏ' போன்று ஒரு வாக்கியத்தில் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட இடங்களில் சேர்க்கப்படக் கூடிய இடைச்சொற்களும் அடங்கும்; '-காரன்', '-தனம்' போன்று பிற சொற்களோடு சேர்ந்து புதிய சொற்களை உருவாக்கும் விசுவகங்களும் அடங்கும். இந்த விசுவகங்கள் சேர்ந்த எல்லாச் சொற்களையும், பெயர்களோடு வினைப்படுத்து வினை சேர்வதால் உருவாகும் எல்லா வினைகளையும் தனித்தனிப் பதிவுகளாக அகராதியில் கொடுத்திருந்தால் அகராதியில் சொற்களின் எண்ணிக்கை பல மடங்காகக் கூடியிருக்கும்.

பல சொற்களாலான கூட்டுச்சொற்களிலும் கூடப் பெரும்பாலும் மூன்று சொற்களுக்கு மேற்பட்டவை தரப்படவில்லை. சிறப்புப்பெயர்கள், சாதிப் பெயர்கள் முதலியவை இந்த அகராதியில் இடம்பெறவில்லை.

சொல் தேர்வு

இந்த அகராதி தற்காலப் பொது எழுத்துத்தமிழுக்கானது. பேச்சுத் தமிழ் போலல்லாமல், எழுத்துத்தமிழ் எல்லா வட்டாரங்களுக்கும் சமூகத்தினருக்கும் பொதுவானது; அதில் பேச்சு நடையிலிருந்து புலமைசெறிந்த நடைவரை பல நடை வேறுபாடுகள் இருக்கின்றன. இவற்றில் பேச்சு நடை, புலமை செறிந்த நடை ஆகிய இரு தருவங்களில், தூக்கலாக உள்ள சிறுபான்மை நடைகளைத் தவிர்த்த மற்ற நடைகளைக் கொண்ட தமிழையே பொதுத்தமிழ் என்கிறோம். வழக்கில் பெருகிவரும் சொற்களும் அருகிவரும் சொற்களும் தற்காலத் தமிழின் மாறிவரும் போக்கைக் காட்டும் வகையில் இந்த அகராதியில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன. பேச்சுத் தமிழும் எழுத்துத்தமிழும் நெருங்கிவருவதைக் காட்டும் வகையில், எழுத்துத்தமிழில் ஏற்றுக்கொள்ளலாம் என்று பரவலாகக் கருதப்படும், பேச்சுத் தமிழுக்கு உரிய சில சொற்களும் இடம்பெற்றுள்ளன. இதே போல் வட்டார வழக்குச் சொற்களில் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட வட்டாரங்களில் வழங்கிப் பிற வட்டாரங்களிலும் புரிந்துகொள்ளப்படும் சில சொற்களும் அகராதியில் தரப்பட்டிருக்கின்றன. வழக்கில் உள்ள ஆங்கிலச் சொற்களைப் பொறுத்தவரை, தமிழில் பொருளிலோ வடிவத்திலோ இரண்டிலுமோ மாறுபடும் சொற்கள் சில இடம்பெற்றிருக்கின்றன.

இந்த அகராதி பொது எழுத்துத்தமிழுக்கானது என்றாலும் சில பிரிவினரின் பழக்கவழக்கங்களைக் குறிக்கும் சொற்களும் பொதுச் சொற்களுக்கு இப் பிரிவினர் தந்துள்ள புதிய பொருள்களும் இந்த அகராதியில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன. இந்த வகையில் இந்து, இஸ்லாமிய, கிறித்தவ சம்பிரதாயங்களுக்கான சொற்கள் சிலவும் இந்த அகராதியில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன.

இலங்கைத் தமிழுக்குப் பல தனிக்கூறுகள் உண்டு. இலங்கையின் எழுத்துத் தமிழில் பெரும்பான்மையாக வழங்கும், இந்தியத் தமிழில் இல்லாத சொற்களும் இந்த அகராதியில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன. இவற்றின் எண்ணிக்கை 436. இந்தச் சொற்கள் இந்தியத் தமிழுக்கு அறிமுகமாகிவருபவை. இவை பொதுத் தமிழின் அடிப்படையை விரிவுபடுத்துகின்றன.

தற்காலத் தமிழின் ஒரு முக்கியமான அம்சம், அரசுத் துறைகளிலும் வளர்ந்து வரும் புதிய அறிவியல் துறைகளிலும் தொழில் துறைகளிலும் பொழுது போக்குத் துறைகளிலும் உருவாக்கப்படும் கலைச்சொற்களாகும். இக்கலைச் சொற்களில் துறை வல்லுநர்கள் மட்டுமேயல்லாமல் பொதுமக்களும் பயன்படுத்துகிற, புரிந்துகொள்ளவேண்டிய சொற்கள் இருப்பதால் அவை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அரசு நிர்வாகம், விளையாட்டு முதலிய துறைகள் பொதுமக்களுடைய வாழ்க்கையோடு நெருங்கிய தொடர்புடைய துறைகள். ஆதலால் இத்துறைச் சொற்கள் கணிசமான அளவில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன. மொழியோடு இலக்கணக் கலைச்சொற்களுக்குள்ள நெருக்கம் காரணமாக இவையும் இடம்பெற்றிருக்கின்றன. புதிய கலைச்சொற்கள் பலவும் மொழி பெயர்ப்புச் சொற்களாக இருக்கின்றன. சில இடங்களில், ஒரு பொருளையோ சுருத்தையோ குறிக்க ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட சொற்கள் வழக்கில் இருக்கின்றன. இவற்றில் பெருவழக்குடையவை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இரண்டு சொற்கள் பெரும்பான்மை வழக்கில் இருந்தால் இரண்டுமே கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. வேளாண்மை, நெசவு போன்ற பழந்துறைகளில் புதிய அறிவியல் வளர்ச்சியால் மரபுக் கலைச்சொற்களோடு புதிதாகப் படைக்கப்பட்ட கலைச் சொற்களும் வழக்கில் இருக்கின்றன. இரண்டிலிருந்தும் தெரிவுசெய்யப்பட்ட சொற்கள் அகராதியில் இடம்பெற்றிருக்கின்றன.

பொதுத்தமிழில் ஒரே பொருளுக்குள்ள பல சொற்களில் ஒன்று பெருவழக்காக இருந்தால் பொருள் விளக்கம் அந்தச் சொல்லின் கீழ் தரப்பட்டிருக்கும்; மற்ற சொற்களில் பொருள் விளக்கம் இல்லாமல் பெருவழக்குச் சொல் மட்டும் தரப்பட்டிருக்கும். ஒரே சொல்லுக்கு ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட எழுத்துவடிவங்கள் இருந்தால் பெருவழக்குச் சொல்லின் கீழ் விளக்கம் தரப்பட்டிருக்கும்; வழக்குக்குறைந்த சொல்லில் பெருவழக்குச் சொல்லை 'காண்க' என்று குறிக்கப்பட்டிருக்கும்.

பொருள் விளக்கம்

தற்காலத் தமிழ்ச் சொற்களுக்குப் பொருள் வரையறை செய்திருக்கும் முதல் அகராதி இதுவே. இது அரும்பதங்களுக்குப் பொருள் தரும் அகராதி அல்ல. தற்காலத் தமிழில் உள்ள எல்லாச் சொற்களுக்கும் பொருள் வரையறையை இந்த அகராதியில் காணலாம். தமிழைத் தாய்மொழியாகக் கொண்டவர்களுக்கு, தெரிந்த சொல்லுக்குப் பொருள் வரையறை தரத் தேவையில்லையே என்ற கேள்வி எழலாம். ஆனால் வேகமான மாற்றங்களுக்கு உள்ளாகிவருகிற தமிழில் இருக்கும் எல்லாச் சொற்களும் எல்லாருக்குமே தெரிந்திருக்காது; எல்லாச் சொல்லின் எல்லாப் பொருளுமே எல்லாருக்கும் தெரிந்திருக்கும் என்றும் சொல்வதற்கில்லை. பொருள் தெரிந்துகொள்வதற்கு மட்டுமல்லாமல் தெரிந்த பொருளைச் சொல்லில் வடிப்பதற்கும் இந்த அகராதி உதவும். தற்காலத் தமிழில் சொற்களின் பொருள் அமைந்திருக்கிற விதத்தையும் பொருள் பரப்பையும் விளங்கிக்கொள்ளவும் இந்த அகராதி உதவும்.

ஒரு சொல்லுக்கு ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட பொருள்கள் இருக்கும்போது வழக்கு மிகுதியை அடிப்படையாக வைத்துப் பொருள்கள் வரிசைப்படுத்தப்பட்டிருக்

கின்றன. வழக்கு மிகுதி இந்த அகராதிக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்பட்ட தரவுமூலங்களின் அடிப்படையில் நிர்ணயம் செய்யப்பட்டது. இந்த அடிப்படையில் ஒரு துறைக்கே உரிய பொருள், பொதுப் பொருளுக்குப் பின்னால் வரும். இப்படி வழக்கின் அடிப்படையில் வரிசையை முடிவுசெய்ய முடியாமல் இருக்கும் போது, சொல் உடனடியாக நினைவுக்குக் கொண்டுவரும் பொருள் முதலாவதாகக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும். சில சொற்களில் இந்த அடிப்படையிலிருந்து மாறுபட்டு, மற்ற பொருள்களுக்குக் காரணமாக இருக்கும் பொருள் முதலாவதாகத் தரப்பட்டிருக்கும். எடுத்துக்காட்டாக, 'திங்கள்' என்ற சொல்லுக்கு 'சந்திரன்' என்ற பொருளைவிட 'வாரத்தின் முதல் நாள்' என்ற பொருளே வழக்கு மிகுதியாக இருந்தாலும் 'சந்திரன்' என்ற பொருளே முதலாவதாகத் தரப்பட்டிருக்கிறது. ஏனென்றால் சந்திரனை அடிப்படையாகக் கொண்டே வாரத்தின் முதல் நாள் அமைகிறது.

ஒரு சொல்லுக்கு அதிக எண்ணிக்கையில் பொருள்கள் இருக்கும்போது அவற்றைச் சில பொதுக் கூறுகளின் அடிப்படையில் வகைப்படுத்தலாம். எடுத்துக்காட்டாக, 'போடு' என்ற வினைச்சொல்லுக்கு உள்ள 29 பொருள்கள் 7 பிரிவுகளாக வகைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. இவ்வாறு வகைப்படுத்துவது பொருள்களுக்கு இடையே உள்ள தொடர்பைக் காட்டுவதோடு, அகராதியைப் பயன்படுத்துவோருக்குப் பொருளைக் கண்டுபிடிக்கும் வேலையை எளிதாக்குகிறது. ஒரு சொல்லின் பொருளைத் தேடுபவர் பொருள் பிரிவை முதலில் பார்த்துத் தான் தேடும் பொருள் அதில் இருக்கலாம் என ஊகம் செய்து அந்தப் பிரிவின் கீழ் அதைக் காண்பது எளிதாகிறது.

ஒரு சொல்லின் பொருள்வரையறை பொருளின் முக்கியக் கூறுகளைக் கொண்டிருக்கும். ஆனால் அந்த வரையறையை மேலும் தெளிவாகப் புரிந்துகொள்ளக் கூடுதல் செய்தி தேவைப்படும். இந்தக் கூடுதல் செய்திகள் அடைப்புக்குறிக்குள் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. கொடுக்கப்பட்ட பொருள் சில இலக்கண வடிவங்களில் மட்டுமே வந்தால் அந்தச் செய்தியும் அடைப்புக்குறிக்குள் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும்.

சொல்லின் பொருள் அந்தச் சொல்லின் இலக்கண வகையைச் சார்ந்ததாக இருக்க வேண்டும். அதாவது, பெயர்ச்சொல்லின் பொருள் பெயராகவும் வினையடையின் பொருள் வினைக்கு அடையாகப் பயன்படுத்தும் வகையிலும் இருக்க வேண்டும்.

இன்று¹ பெ. இந்த நாள்

இன்று² வி.அ. இந்த நாளில்

இதனால், சொல் வரும் இடத்தில் இலக்கணம் பிறழாமல் பொருளை வாக்கியத்தில் பொருத்திப்பார்க்கலாம். ஆனால், எல்லாச் சொற்களுக்கும் இது முடிவதில்லை. குறிப்பாக, இடைச்சொற்களுக்கு இது கடினம். மேலும், சில சொற்களுக்கு இந்த விதியின்படி பொருள் தரும்போது பொருளை விளக்கும் வாக்கிய அமைப்பு இயல்பாக இல்லாமல் போகலாம். இயல்பாக இருக்க வேண்டும் என்பதற்காக வினைச்சொற்களுக்குப் பொருள் 'தல்' விகுதி சேர்த்துத் தரப்பட்டிருக்கிறது. பொருளை விவரிக்க வேண்டி இருக்கும்போது இந்த விதிமுறை பொருந்திவராது. ஆங்கிலப் பொருள் தரும்போது மொழிபெயர்ப்பு இயல்பாக இருக்க வேண்டும் என்பதற்காக இந்த விதிமுறை அதிக அளவில் தளர்த்தப்பட்டிருக்கிறது.

இடுகுறிப் பொருள்தன்மை கருதியே கூட்டுச்சொற்கள் தரப்பட்டிருக்கின்றன. அவற்றுக்குக் காரணப் பொருளும் இருக்கலாம். இந்தப் பொருள் அகராதியில் தரப்பட்டிருக்காது. எடுத்துக்காட்டாக, 'தண்ணீர்' என்ற சொல்லுக்கு 'குடிக்கப் பயன்படுத்தும் திரவம்' என்ற பொருளும் 'காட்டு' என்ற சொல்லுக்கு 'கிடைக்கும்படி செய்தல்' என்ற பொருளும் இருப்பதால் 'தண்ணீர்காட்டு' என்ற சொல்லுக்கு 'மாட்டுக்கு' தண்ணீர் கிடைக்கச் செய்தல்' என்ற பொருள் தரப்பட்டிருக்காது. 'அலைக்கழித்து ஏமாற்றுதல்' என்ற பொருள் மட்டுமே தரப்பட்டிருக்கும்.

வினைச்சொல்லின் எல்லாப் பொருளையும் கொண்டிராமல் அந்த வினையிலிருந்து வரும் பெயர்ச்சொல் ஒன்றிரண்டு பொருளை மட்டுமே கொண்டிருந்தால் அந்த ஒன்றிரண்டு பொருள் மட்டும் பெயர்ச்சொல்லுக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும். எடுத்துக்காட்டாக, 'அதட்டல்' என்ற பெயர்ச்சொல் 'அதட்டு' என்னும் வினைக்கு உள்ள இரண்டு பொருளிலும் வராமல் அதன் ஒரு பொருளில் மட்டும் வருவதால் அந்தப் பொருள் மட்டும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. வினைக்கு இருக்கிற எல்லாப் பொருளும் அந்தப் பெயருக்கும் இருக்குமானால் அவற்றுள் பெயருக்கு எந்தப் பொருள் மிகுதியாக வழங்குகிறதோ அந்தப் பொருள் மட்டும் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும். எடுத்துக்காட்டாக, 'உறுழு' என்னும் வினையின் மூன்று பொருளும் 'உறுமல்' என்னும் பெயருக்கு உண்டு என்றாலும் மிகுதியாக வழங்கும் ஒரு பொருள் மட்டுமே தரப்பட்டிருக்கிறது. வினைக்குரிய பொருள் எதுவும் இல்லாமல் பெயருக்கு வேறு பொருள் மட்டுமே இருந்தால் அந்தப் பொருள் மட்டுமே கொடுக்கப்பட்டிருக்கும்.

எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்கள்

எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்கள் சொல்லைப் பயன்படுத்தும் மொழிச்சூழல்களை அறிந்துகொள்ளவும் சொல்லின் பொருள்விச்சை உணர்ந்துகொள்ளவும் உதவும். இந்த எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்கள் தரவுமூலங்களிலிருந்து அப்படியே எடுக்கப்பட்ட மேற்கோள்கள் அல்ல.

ஆங்கிலப் பொருள்

இது தமிழ்-தமிழ் அகராதி என்றாலும் தமிழை இரண்டாவது மொழியாகப் பயில்வோருக்கும் துணைசெய்யும்பொருட்டு, பொருள் ஆங்கிலத்திலும் தரப்பட்டிருக்கிறது. ஆங்கிலப்பொருள் சில முறைகளைப் பின்பற்றித் தரப்பட்டுள்ளது. தமிழ்ச் சொல்லுக்குத் தரப்படும் ஆங்கிலச் சொல்லுக்கு ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட பொருள்கள் இருக்குமானால் தமிழ்ச்சொல்லின் பொருளைக் குறிக்கும் தகவல் ஆங்கிலப் பொருளில் அடைப்புக் குறிக்குள் தரப்பட்டிருக்கும். எடுத்துக் காட்டாக, நகம் என்ற சொல்லுக்கு ஆங்கிலத்தில் (finger or toe) nail என்ற பொருள் தரப்பட்டிருக்கிறது; அடைப்புக்குறிக்குள் உள்ள செய்தி, nail என்பது ஆணி என்பதைக் குறிக்காமல் விரல் நகத்தைக் குறிக்கும் என்பதைக் காட்டுகிறது.

தமிழ்ப் பண்பாட்டை விளக்கும் சொற்களுக்கு ஆங்கிலத்தில் அதிகப்படியான தகவல்கள் இருக்கும். இந்த அதிகப்படியான பொருள்கூறுகள் பெரும்பாலும் அடைப்புக்குறிக்குள் இருக்கும். இந்திய ஆங்கிலத்தில் உள்ள ஆங்கிலச் சொல் தரப்பட்டிருக்கும் இடங்களில் அதை அடுத்து இணையான பிரிட்டிஷ் ஆங்கிலச் சொல்லோ விளக்கமோ தரப்பட்டிருக்கும்.

படம்

பொருள் விளக்கம் எவ்வளவு விரிவாக இருந்தாலும் சில நுணுக்கங்கள் விடுபட்டிருக்கலாம். அப்போது படங்கள் பொருளை விளக்கமாகப் புரிந்துகொள்ள உதவும். இந்த அகராதியில் 209 படங்கள் தரப்பட்டுள்ளன. தேர், கோயில் போன்ற பண்பாட்டை வெளிப்படுத்துபவையும் சமூக மாற்றங்களால் மறைந்து வரும் வீட்டுச் சாமான்கள், அணிகலன்கள், இசைக்கருவிகள் முதலியவையும் யணை, கோட்டுவாத்தியம் போன்ற நுண்ணிய வேறுபாடுகளை உள்ள ஒப்புமை யான பொருள்களும் படவிளக்கத்திற்காக எடுத்துக்கொள்ளப்பட்டிருக்கின்றன. இவை தமிழ்ப் பண்பாட்டு அறிமுகம் இல்லாத பிறமொழி பேசுபவர்களுக்கும், தமிழ் பேசுபவர்களாக இருந்தாலும் தமிழ்ப் பண்பாட்டுடன் அதிகம் தொடர்பு இல்லாதவர்களுக்கும் உதவியாக இருக்கும். படங்கள் அவை விளக்கும் சொல்லுக்குப் பக்கத்திலேயே பெரும்பாலும் தரப்பட்டிருக்கும்.

வல்லுநர் குழுக் கூட்டங்கள்

இந்த அகராதியில் தற்காலச் சொற்களின் தேர்வும் அவற்றின் பொருள் நிர்ணயிப்பும் சொல்லையும் பொருளையும் தந்திருக்கும் முறையும் இன்று வளர்ந்துள்ள மொழியியல், அகராதியியல் ஆகிய துறைகளின் ஆய்வுகளையும் நடைமுறைகளையும் பின்பற்றிச் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. அகராதித் தொகுப்பில் எழும் சிக்கல்களுக்குத் தீர்வு காணவும் பதிவுகளைப் பார்த்துக் கருத்துக் கூறவும் மொழியறிஞர்களைக் கொண்ட ஒரு குழு செயல்பட்டது. இந்தக் குழு, ஒன்பது முறை கூடி அகராதிப் பணிக்கான கருத்துகள் பலவும் வழங்கியது. அகராதித் தொடர்பான பிரச்சினைகளைக் கூடி விவாதிக்கும்போது தற்காலத் தமிழ் இலக்கியம், புதிய அறிவியல் முதலானவற்றில் நல்ல பரிச்சயம் உள்ள வல்லுநர்களும் தமிழ் இலக்கிய இலக்கண ஆசிரியர்கள், இலக்கியத் திறனாய்வாளர்கள், பத்திரிகை ஆசிரியர்கள், தமிழை இரண்டாவது மொழியாகக் கற்றுக்கொடுப்பவர்கள், மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் போன்ற பல துறை வல்லுநர்களும் இந்தக் குழுக் கூட்டங்களில் கலந்துகொண்டார்கள். ஆங்கிலப் பொருளை ஆங்கிலப் பேராசிரியர் குழு ஒன்று சரிபார்த்தது. துறைச் சொற்களுக்கும் கலைச்சொற்களுக்கும் பொருள் தரும்போது அந்தந்தத் துறையின் வல்லுநர்கள் கலந்தாலோசிக்கப்பட்டனர்.

பொருள் விளக்கத்திலும் எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்களிலும் பயன்படுத்திய எல்லாச் சொற்களும் அகராதியில் தலைச்சொல்லாக இருக்கும். இந்த அகராதியில் பொருள் விளக்கத்திலும் எடுத்துக்காட்டுகளிலும் பயன்படுத்தியுள்ள எந்தச் சொல்லுக்கான பொருளுக்கும் வேறு அகராதியை நாட வேண்டியதில்லை.

இந்த அகராதி தயாரித்து முடிக்க ஆறு ஆண்டு காலம் பிடித்தது. இதில் ஈடுபட்டுச் செலவழித்த எல்லாருடைய நேரத்தையும் நபருக்கு நாள் ஒன்றுக்கு எட்டு மணிநேரம் என்று கணக்கிட்டால் இந்த அகராதி தயாரிக்க ஆகியிருக்கும் மொத்த காலம் 90 மனித ஆண்டுகள்.

கணிப்பொறியின் பங்கு

கணிப்பொறியைப் பயன்படுத்தித் தயாரிக்கப்பட்ட முதல் இந்திய மொழி அகராதி இது. இந்த அகராதிக்கென்று கணிப்பொறி வல்லுநர் ஒருவரால் ஒரு

கட்டளைநிரல் (software) உருவாக்கப்பட்டது. இதன் உதவியுடன் அகராதியின் பல படிநிலைகளில் திருத்தம் வேகமாகவும் நேர்த்தியாகவும் செய்ய முடிந்தது. கணிப்பொறி இல்லாதிருந்தால் திருத்தப் பணிக்கு அதிக காலம் பிடித்திருக்கும். கணிப்பொறியின் உதவியால் பதிவுகளில் விடுபட்டுப்போன செய்திகளை விரைவில் அறிய முடிந்தது. தலைச்சொற்களின் அகரவரிசையைச் சரிபார்க்க முடிந்தது. ஆங்கிலச்சொற்களின் எழுத்தமைப்பையும், அச்சிடுவதற்கு முன் வரி முடிவில் தமிழ்ச் சொற்களைப் பிரிப்பதையும் வேகமாகச் சரிபார்க்க முடிந்தது. அகராதியில் உள்ள எந்தச் செய்தியையும் பட்டியலிட்டுக் காணமுடிந்தது. இதனால் தற்காலத் தமிழின் இலக்கணக் கூறுகளை அறிவது எளிதாயிற்று. தரவுமூலங்களிலுள்ள எல்லா வாக்கியங்களிலும் ஒரு சொல் வரும் இடத்தை அதற்கு முன்னும் பின்னும் வரும் சொற்களோடு தொகுத்துக்காட்டும் வசதியைக் கொண்டது இந்தக் கட்டளைநிரல். சொல்லின் பொருளை வழக்கின் அடிப்படையில் முடிவுசெய்ய இது உதவும். பொருள் விளக்கத்திலும் எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்களிலும் வந்துள்ள சொற்களுக்குக் கணிப்பொறி சொல்லடைவு அமைத்துத் தந்தது. அகராதி தயாரித்துக்கொண்டிருக்கும்போது எந்த நிலையிலும் எத்தனை படிகள் வேண்டுமானாலும் எடுப்பதற்கும் கணிப்பொறி உதவியது. இந்த அகராதி முழுவதும் கணிப்பொறிப் பதிவு வடிவத்தில் (computer readable form) இருப்பதால் இதையே தகவல் தொகுப்பாக (database) கொண்டு வேறு அகராதி களையும் தமிழ் மொழிக்கான வேறு கருவிநூல்களையும் குறைந்த கால அளவில் கொண்டு வர முடியும்.

தற்காலத் தமிழுக்கான இந்த அகராதி தற்கால மொழியியல், அகராதியியல் அறிவையும் தற்காலத் தொழில்நுட்பத்தையும் பயன்படுத்தி உருவாக்கப்பட்ட அகராதி. இருப்பினும் அகராதி என்பது எப்போதுமே முழுமை பெறாத ஒரு நூல். மொழியும் மொழிபற்றிய அறிவும் வளர்ந்துகொண்டேயிருக்கின்றன. தற்காலத் தமிழின் சிக்கல்கள் எல்லாவற்றிற்கும் இந்த அகராதி தீர்வு கண்டுவிடவில்லை. தீர்வு காணப்படவேண்டிய பல சிக்கல்கள் இன்னும் இருக்கின்றன. இந்த அகராதியைப் பயன்படுத்துபவர்கள், தங்கள் தேவைகளையும் அகராதியை மேலும் செம்மைப்படுத்தும் வகையில் தங்கள் கருத்துகளையும் தெரியப்படுத்தினால் உதவியாக இருக்கும்.

இ. அண்ணாமலை

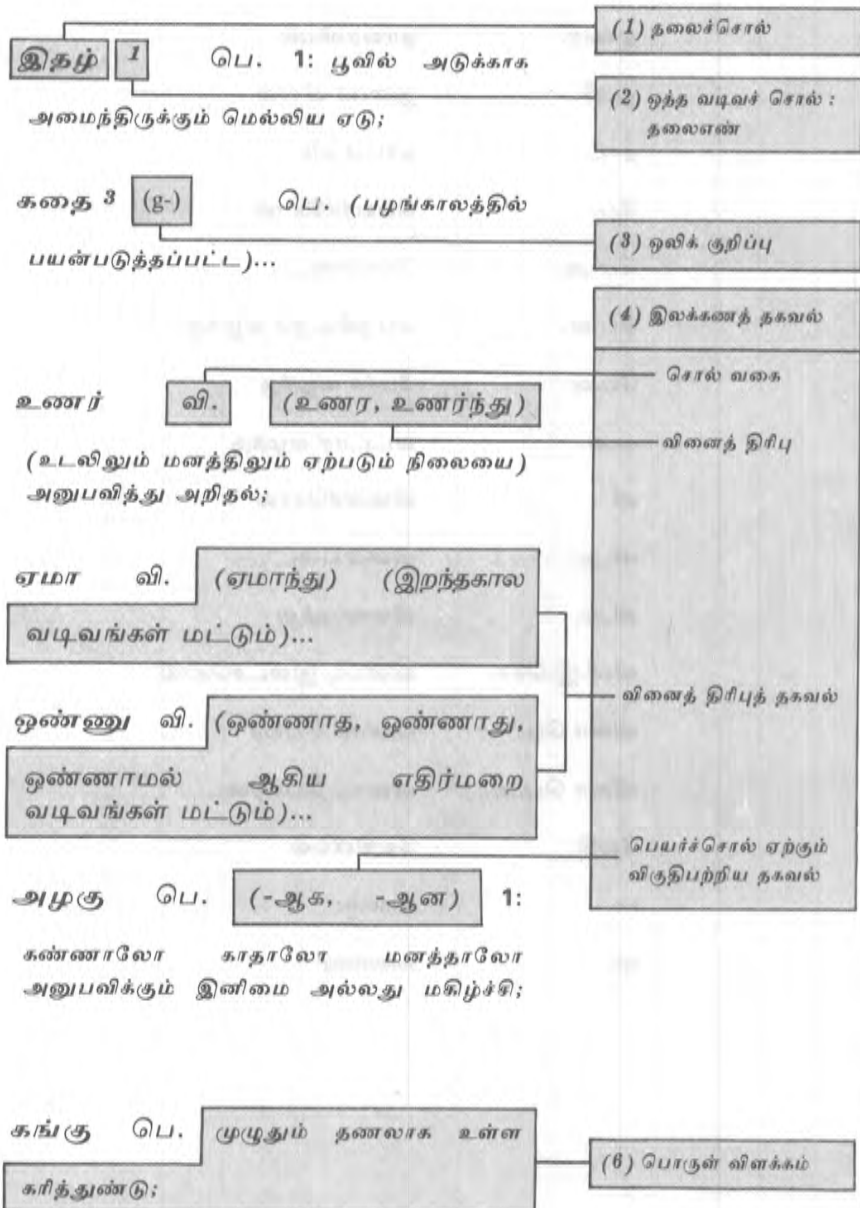
பா.ரா. சுப்பிரமணியன்

அகராதியில் பயன்படுத்தியிருக்கும் சுருக்கக் குறியீடுகள்

அ.வ.	அருகிவரும் வழக்கு
இசை	இசைத்துறை
இ.சொ.	இடைச்சொல்
இணை.இ.சொ.	இணைப்பு இடைச்சொல்
இயற்.	இயற்பியல்
இலக்.	இலக்கணம்
இலங்.	இலங்கைத் தமிழ் வழக்கு
இஸ்.	இஸ்லாமிய வழக்கு
உ.வ.	உயர் வழக்கு
உயிரி.	உயிரியல்
உரு வ.	உரு வழக்கு
உள.	உளவியல்
எ-டு	எடுத்துக்காட்டு
எ.வி.மு.	எதிர்மறை வினைமுற்று
கணி.	கணிதம்
கிறித்.	கிறித்தவ வழக்கு
ச.வ.	சமூக வழக்கு
சித்த.	சித்தவைத்தியம்
சு.பெ.	சுட்டுப் பெயர்
சு.பெ.அ.	சுட்டுப் பெயரடை
சோதி.	சோதிடம்
த.வ.	தகுதியற்ற வழக்கு

தத்.	தத்துவம்
தருக்.	தருக்கம்
தாவர.	தாவரவியல்
து.வி.	துணை வினை
நாட்.	நாட்டியம்
பெ.	பெயர்ச்சொல்
பெ.அ.	பெயரடை
பெ.வ.	பெருகிவரும் வழக்கு
பே.வ.	பேச்சு வழக்கு
வ.வ.	வட்டார வழக்கு
வி.	வினைச்சொல்
வி.அ.	வினையடை
வி.மு.	வினைமுற்று
விளி.இ.சொ.	விளிப்பு இடைச்சொல்
வினா பெ.	வினாப் பெயர்
வினா பெ.அ.	வினாப் பெயரடை
வேதி.	வேதியியல்
s.o.	someone
sth.	something

அகராதிப் பதிவின் அமைப்பு



தட்டு¹ வி. (தட்ட, தட்டி) அ: (ஒன்றை

மற்றொன்றின் மீது படச்செய்தல்

தொடர்பான வழக்கு) 1: (பாராட்டு

வது, உணர்வுபெறச்செய்வது, விரைவு
படுத்துவது முதலியவற்றிற்காகக் கையால்)

மெதுவாக அடித்தல்;

pat; stroke.

பொருள் வகைப் பிரிவு
பொருள் வரிசை எண்

(7) ஆங்கிலப் பொருள்

துளிர்¹ வி. (துளிர்க்க, துளிர்த்து)

1:... இலை தோன்றுதல்;... முளைத்தல்; ...

ரோஜாச்செடி துளிர்க்க ஆரம்பித்து

விட்டது./ (உரு வ.) மனத்தில் நம்பிக்கை

துளிர்த்தது.

(8) எடுத்துக்காட்டு
வாக்கியம்

நேப்போருளின்
விரிவைக் காட்டும்
குறிப்பு

(5) வழக்குக் குறிப்பு

வினை பெ. 1: (உ.வ.) செயல்;

தொழில்; act; work..... 4: (இலக்.)

வாக்கியத்தில் பயனிலையாக வருவதும்...

இலையான் பெ. (இலங்.) #; fly.

திரித்துவம் பெ. (கிறித்.) மிதா,

சுதன், பரிசுத்த ஆவி...

தடை

துறை

இடம்

மதம்

பின் குறிப்பு: இங்கே தலைப்புகளின் முன் குறிக்கப்பட்டிருக்கும்
எண்கள் 'அகராதியைப் பயன்படுத்த உதவும் குறிப்புகள்' என்னும்
பகுதியில் இதே தலைப்புகளுக்குத் தரப்பட்டிருப்பவையே. இந்தத்
தலைப்புகளின் கூடுதல் செய்திகள் அந்தப் பகுதியில் உள்ளன.

அகராதியைப் பயன்படுத்த உதவும் குறிப்புகள்

இந்த அகராதிக்கான அடிப்படையும் நோக்கமும் நெறிமுறையும் 'அறிமுகம்' பகுதியில் விளக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அகராதி முக்கியமாக, சொல்லின் பொருளைத் தெரிந்துகொள்ள உதவுகிறது என்றாலும் சொல்லின் இலக்கணக் கூறு, வழக்கு, பயன்பாட்டு நெறிகள் போன்ற பிற செய்திகளையும் உள்ளடக்கியிருக்கிறது. இந்த அகராதியின் அமைப்புமுறையைத் தெரிந்துகொண்டால் இந்தச் செய்திகளை எளிதாகப் பெறலாம்.

அகராதிப் பதிவு ஒவ்வொன்றும் பல பகுதிகள் கொண்டது. ஒவ்வொரு பகுதிக்கும் ஒரு பெயர் உண்டு; ஒவ்வொரு பகுதியையும் இன்னதென்று குறிப்பதில் ஒரு முறை உண்டு. அகராதிப் பதிவின் ஒவ்வொரு பகுதியும் கீழே விளக்கப்பட்டுள்ளது.

பதிவுக்கான சொல் : தலைச்சொல் (1)

தலைச்சொல் தனிச்சொல்லாகவோ கூட்டுச்சொல்லாகவோ இருக்கலாம்.

மொழி

காசோலை

கூட்டுச்சேராக் கொள்கை

கம்பிநீட்டு

தலைச்சொல் கீழ்க்கண்ட இலக்கண வகைகளில் ஒன்றைச் சார்ந்ததாக இருக்கும்.

வினை

பெயர்

வினையடை

பெயரடை

இடைச்சொல்

வினைச்சொற்கள் வினைத்திரிபு அடைவதற்கு முன் உள்ள வடிவத்தில் தரப்பட்டிருக்கும்.

எழுது வி. (எழுத, எழுதி)

ஒ வி. (ஒக்க, ஒத்து)

வா வி. (வர, வந்து)

பெயர்ச்சொற்கள் எழுவாய் வடிவத்திலோ வேற்றுமை உருபு முதலியவை ஏற்பதற்கு முன் உள்ள வடிவத்திலோ தரப்பட்டிருக்கும்.

அன்பு பெ.

இவன் சு.பெ.

கண்கூடு பெ.

பெயரடைகள் பெயரைத் தழுவி வரும். பெயரடைகள் பல்வேறு வடிவங்களில் வரும். சில எடுத்துக்காட்டுகள்:

-ஆழ்ந்த பெ.அ.
-இளம் பெ.அ.
-நல்ல பெ.அ.
-நடமாடும் பெ.அ.
-மர்ம பெ.அ.

வினையடைகள் வினையைத் தழுவி வரும். வினையடைகள் பல்வேறு வடிவங்களில் வரும். சில எடுத்துக்காட்டுகள்:

-அக்கக்காக வி.அ.
-அடுத்து வி.அ.
-இனி வி.அ.
-கட்டோடு வி.அ.
-கிஞ்சித்தும் வி.அ.

சில பெயர்ச்சொற்கள் -ஆக ஏற்று வினையடையாகவும் -ஆன ஏற்றுப் பெயரடையாகவும் வரும். இவை பின்வருமாறு தரப்பட்டிருக்கும்.

-ஆசை பெ. (-ஆக, -ஆன)

சில சொற்கள் -ஆக ஏற்காத நிலையிலும் -ஆக ஏற்ற நிலையிலும் வினையடையாக வரும். இவை பின்வருமாறு தரப்பட்டிருக்கும்.

-சீக்கிரம்/-ஆக

சில சொற்கள் -ஆக என்பதற்கு இணையாக -இல் உருபு ஏற்று வினையடையாக வரும். இம்மாதிரியான சொற்கள் பின்வருமாறு தரப்பட்டிருக்கும்.

-குருட்டாம்போக்கு-ஆக, -இல்

-ஆக என்பதுடனோ -ஆன என்பதுடனோ சேர்ந்தே வரும் சொற்கள் பின்வருமாறு காட்டப்பட்டிருக்கும்.

-படிப்படியாக/படிப்படியான வி.அ./பெ.அ.

-ஆக, -ஆன வடிவங்களோடு சேர்ந்தே வரும் சில சொற்கள் அரிதாகத் தனித்தும் வரக்கூடும். இவை பின்வருமாறு காட்டப்பட்டிருக்கும்.

-ஆணித்தரம்-ஆக/-ஆன வி.அ./பெ.அ.

தனக்கென்று ஒரு பொருள் இல்லாமல் சொற்களோடு இணைந்து தொனிப்புப் பொருளையோ இரு வாக்கியங்களுக்கு இடையே உள்ள இணைப்பையோ காட்டுவது இடைச்சொல்.

விசுவகலாசா இருக்கும் இடைச்சொற்கள் தலைச்சொற்களாகத் தரப்படும் போது அவற்றின் முன் சிறு கோடு இடப்பட்டிருக்கும்.

-காரன் இ.சொ.
-தனம்³ இ.சொ.

ஒரு சொல்லின் எழுத்துவேறுபட்ட வடிவங்கள் ஒரே தலைச்சொல்லாக, சாய்வுக் கோடிட்டுத் தரப்பட்டிருக்கும்.

அட்டணங்கால்/அட்டணைக்கால்

ஒரே சொல்லின் எழுத்துவேறுபட்ட வடிவங்கள் அகரவரிசையில் அடுத்தடுத்து வருமானால் அவை ஒரே தலைச்சொல்லாக இடையே சாய்வுக் கோடிட்டுக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும்.

**பிணக்கம்/பிணக்கு
முகாந்தரம்/முகாந்திரம்**

விசுதி மாற்றத்தால் வெவ்வேறு இலக்கண வகைகளாக வரும் சொற்களும் ஒரே-தலைச்சொல்லாக, சாய்வுக்கோடிட்டுத் தரப்பட்டிருக்கும்.

**தாறுமாறாக/தாறுமாறான வி.அ./பெ.அ.
பளிர்-என்று/-என்ற வி.அ./பெ.அ.**

ஒரு சொல்லில், எழுத்து கூடுதலாகவோ குறைவாகவோ வரும் தலைச் சொற்கள் பின்வரும் முறைகளில் காட்டப்பட்டிருக்கும்.

**வாடாமல்லி(கை)
அன்(னி)யோன்(னி)யம்**

ஒரு எழுத்துக்கு பதிலாக வேறு எழுத்து வந்து எழுத்துவேறுபட்ட தலைச் சொற்கள் அகரவரிசையில் வெவ்வேறு இடங்களில் வருமானால் பொருள் விளக்கம் தரப்பட்டிருக்கும் சொல்லைக் காணுமாறு மாற்று வடிவச் சொல்லில் குறிக்கப்பட்டிருக்கும்.

கட்டிடம் பெ. காண்க; கட்டடம்

ஒத்த வடிவத் தலைச்சொற்கள் (2)

வடிவத்தில் ஒத்திருக்கும் சொற்கள் வெவ்வேறு இலக்கண வகைகளைச் சேர்ந்தவையாக இருந்தால் அவை தலைஎண் இடப்பட்டு ஒன்றன் கீழ் ஒன்றாகக் காட்டப்பட்டிருக்கும். முதலில் வினைச்சொல்லும் அதை அடுத்துப் பெயர்ச்சொல்லும் அதை அடுத்துப் பிற இலக்கண வகைகளும் தரப்பட்டிருக்கும்.

**ஈர்¹ வி. வாத்² வி.
ஈர்² பெ. வாத்³ பெ.
ஈர்³ பெ.அ. -வாத்⁴ இ.சொ.**

வடிவத்தில் ஒத்தும் வினைத்திரிபில் வேறுபட்டும் இருக்கும் வினைச்சொற்களும் தலைஎண் இடப்பட்டுத் தனித்தனியே தரப்பட்டிருக்கும்.

**உடை¹ வி. (உடைய, உடைந்து)
உடை² வி. (உடைக்க, உடைத்து)**

வடிவத்தில் ஒத்திருக்கும் வினைச்சொற்கள் வினைத்திரிபில் ஒத்திருந்து தொடர்பற்ற பொருளில் வருமானால் அவை தலைஎண் இடப்பட்டுத் தனித்தனியே தரப்பட்டிருக்கும்.

அணை² வி. (அணைக்க, அணைத்து) 1: (நெருப்பை, விளக்கை)
நிறுத்துதல்;
அணை³ வி. (அணைக்க, அணைத்து) 1: (அன்போடு) தழுவுதல்;

இதுபோன்றே வடிவத்தில் ஒத்திருந்து பொருளில் வேறுபடும் பிற இலக்கண வகையைச் சேர்ந்த சொற்களும் தலைஎண் இடப்பட்டுத் தனித்தனியே தரப்பட்டிருக்கும்.

ஆடி ¹ பெ.	கன ² பெ.அ.
ஆடி ² பெ.	கன ³ பெ.அ.
முற்றும் ² வி.அ.	ஆம் ² இ.சொ.
-முற்றும் ³ வி.அ.	ஆம் ³ இ.சொ.

ஒலிக்குறிப்பு (3)

வடிவத்தில் ஒத்திருக்கும் சொற்களில் முதல் எழுத்தை ஒலிப்பதில் வேறுபாடு இருந்தால் அந்த வேறுபட்ட ஒலிப்புமுறை ஆங்கில எழுத்தால் காட்டப் பட்டிருக்கும்.

பலம்¹ பெ.
பலம்² (b-) பெ.

இலக்கணத் தகவல் (4)

தலைச்சொல் பகுதியில் கூறியபடி சொற்கள் பெயர், வினை, பெயரடை, வினையடை, இடைச்சொல் என்ற ஐந்து வகைகளில் அடக்கப்பட்டிருக்கின்றன. இந்த ஐந்து இலக்கண வகைகளில் உட்பிரிவுகளும் உண்டு.

பெயர்ச்சொல்லுக்குப் பிரதியாக வருபவை சுட்டுப்பெயர், வினாப்பெயர் என்று பாகுபடுத்திக் காட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

அவன் சு.பெ.
யார் வினா பெ.

பெயரடையின் உட்பிரிவாகச் சுட்டுப் பெயரடை காட்டப்பட்டிருக்கிறது.

அந்த சு.பெ.அ.

வினையில், பெயரை வினைப்படுத்த உதவும் வினைவடிவங்களும் வினையோடு சேர்ந்து புதிய இலக்கணப் பொருளை உருவாக்கும் வினைவடிவங்களும் துணை வினை என்று குறிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

கொள்² து.வி.

தன்மை, முன்னிலை, படர்க்கை ஆகிய மூவிடங்களுக்கும் பொதுவான பயனிலையாக முற்றுவடிவத்தில் வரும் வினைகள் வினைமுற்று, எதிர்மறை வினைமுற்று என்று குறிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

வேண்டும் வி.மு.
அல்ல எ.வி.மு.

குறிப்பிட்ட வகையில் பயன்படும் சொற்கள்: வழக்குக் குறிப்பு (5)

வழக்குக் குறிப்புகள் மூன்று வகை: 1. வழக்குக் குறைவு, வழக்கு மிகுதி, நடைபற்றியவை 2. வழங்கும் இடம், மதம், சமூகம் பற்றியவை 3. வழங்கும் துறைபற்றியவை.

வழக்குக் குறைவு

அருகிவரும் வழக்கு: தற்காலத்தில் புதிய மாற்றுச் சொற்கள் வருவது, சொற்கள் குறித்த பொருள்கள் மறைந்து வருவது போன்ற காரணங்களால் வழக்கில் குறைந்துவிட்ட சொற்கள்.

இலாக்கா பெ. (அ.வ.)

கல்லா பெ. (அ.வ.)

அம்புலி பெ. (அ.வ.)

வழக்கு மிகுதி

பெருகிவரும் வழக்கு: புதிய கருத்துகளையும் பொருள்களையும் குறிக்கப் புதிதாக அல்லது பழைய சொற்களுக்கு மாற்றாகப் படைக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டு வரும் சொற்கள்.

அமர்வு பெ. (பெ.வ.)

எதிரொளி² பெ. (பெ.வ.)

பயணி¹ வி. (பெ.வ.)

முடிதிருத்தகம் பெ. (பெ.வ.)

நடை

பேச்சு வழக்கு: பேச்சு வழக்கில் பெரும்பான்மையாகப் பயன்படுத்தப்பட்டாலும் எழுத்து வழக்கிலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுவரும் சொற்கள்.

ஏச்சு பெ. (பே.வ.)

கிண்ணி பெ. (பே.வ.)

உயர் வழக்கு: மரியாதைக்குரிய சூழலிலும் அலங்கார அல்லது புலமைமிக்க நடையிலும் இடம்பெறும் சொற்கள்.

எழுந்தருள் வி. (உ.வ.)

ஞாலம் பெ. (உ.வ.)

சேய்மை பெ. (உ.வ.)

தகுதியற்ற வழக்கு: மரியாதைக்குரிய சூழ்நிலையில் பயன்படுத்தாத அல்லது வசவாகப் பயன்படுத்தும் சொற்கள்.

சோரம்போ வி. ... (த.வ.)

பொறுக்கி பெ. (த.வ.)

இடம், சமூகம், மதம் தொடர்பான வழக்குக் குறிப்புகள்

வட்டார வழக்கு: சில வட்டாரங்களில் வழங்கினாலும் பிற வட்டாரங்களிலும் புரிந்துகொள்ளப்படும், பொது எழுத்துத்தமிழில் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்

சொற்கள்; வெவ்வேறு வட்டாரங்களில் வெவ்வேறு பொருளைக் குறிக்கும் பொதுத்தமிழ்ச் சொற்கள்.

ஏனம் பெ. (வ.வ.)

சிரட்டை பெ. (வ.வ.)

பூசணி பெ. 2: (வ.வ.) பறங்கிக்காய்;

இலங்கை: இலங்கையில் எழுத்துத்தமிழில் மிகுதியாக வழங்கிவரும் சொற்கள்.

இலையான் பெ. (இலங்.) #;

வருத்தம்² பெ. (இலங்.) நோய்; வியாதி;

சமூக வழக்கு : இந்து மதத்தில் சில சமூகத்தினரிடையே நிலவும். பழக்கங்களை, உறவுகளைக் குறிக்கப் பயன்படுத்தும் சொற்கள்.

உபநயனம் பெ. (ச.வ.)

பரிசம் பெ. (ச.வ.)

மச்சினன் பெ. (ச.வ.)

மத வழக்கு: இஸ்லாமியர்களின், கிறித்தவர்களின் பழக்கங்களைக் குறிக்கப் பயன்படுத்துகிற சொற்கள்.

ஈமான் பெ. (இஸ்.)

ஞானஸ்நானம் பெ. (கிறித்.)

துறைபற்றிய வழக்கு

பொதுத்தமிழில் வழங்கும் சொற்களுக்குச் சில துறைகளில் சிறப்புப் பொருள் இருக்கலாம்; சில சொற்கள் ஒரு துறையில் மட்டும் வழங்கப்படலாம். அத்தகைய துறைத் தொடர்பான வழக்குகளில் துறைகள் குறிக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

இடம்¹ பெ. ... 13: (இலக்.)

அலாரிப்பு பெ. (நாட்.)

பொருள் விளக்கம் (6)

ஒரு சொல்லுக்குப் பொருள், ஒத்த பொருளுடைய மற்றொரு சொல்லைக் கொண்டோ பொருளை விவரித்து எழுதுவதன்மூலமோ தரப்பட்டிருக்கும். சில சொற்களுக்கு இரு முறைகளிலும் பொருள் தரப்பட்டிருக்கும்.

கலாச்சாரம் பெ. பண்பாடு;

உறைப்பு பெ. 1: மிளகாய் போன்றவற்றைக் கடிக்கும்போது உணரப்படும் சுவை; காரம்;

சொல்லின் அடிப்படைப் பொருளைத் தெளிவாக்கத் தேவைப்படும் அதிகப் படியான தகவல்களும் தொடர்புடைய செய்திகளும் அடைப்புக்குறிக்குள் தரப்பட்டிருக்கும்.

ஆந்தை பெ. (மரப் பொந்தில் வாழும்) இரவில் இரைதேடும், பெரிய கண்களை உடைய பறவை;

குவளை² பெ. 1: (இலக்கியங்களில் பெண்களின் கண்களுக்கு உவமையாகக் கூறப்படும்) ஒரு வகைக் கருநீல நிறப் பூ;

ஒரு சொல்லுக்கு ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட பொருள் இருக்கும்போது அவை எண்ணிடப்பட்டு வரிசையாகத் தரப்பட்டிருக்கும். சில சொற்களில் பொருள்கள் வகைப்படுத்தப்பட்டு அந்தப் பிரிவுகள் தமிழ் எழுத்தால் (அ, ஆ, இ... என) குறிக்கப்பட்டிருக்கும்.

கொடு¹ வி. (கொடுக்க, கொடுத்து)

அ : (பெறுமாறுசெய்தல் என்ற வழக்கு)

- 1 :
- 2 :
- 3 :
- 4 :
- 5 :
- 6 :

ஆ: (ஒன்று தனக்கு இயல்பானதை வெளிப்படுத்துதல் என்ற வழக்கு)

- 7 :
- 8 :
- 9 :

இ: (உள்ளே செல்லுமாறுசெய்தல் என்ற வழக்கு)

- 10 :
- 11 :

தனித்தனிப் பொருளாகத் தரமுடியாத அளவுக்கு மிகக் குறைந்த வேறுபாடு கொண்ட பொருள்கள் ஒரே எண்ணின் கீழ் சாய்வுக் கோடிட்டுத் தரப்பட்டிருக்கும்.

நசி¹ வி. (நசிய, நசிந்து) (ஓர் இனம்) எண்ணிக்கையில் குறைதல்/(குடும்பம், கலை முதலியவை) வளர்ச்சியில் பின்தங்கி அல்லது செல்வாக்கு, மதிப்பை இழந்து நலிவடைதல்;

ஆங்கிலப் பொருள் (7)

தமிழ்ச் சொல்லுக்கு நேரான ஆங்கிலச் சொல் தரப்பட்டிருக்கும்; நேர்சொல் இல்லாத நிலையில் ஆங்கிலத்தில் விளக்கம் தரப்பட்டிருக்கும்.

ஆங்கிலச் சொற்களின் எழுத்தமைப்பு பிரிட்டிஷ் ஆங்கிலத்தைப் பின்பற்றித் தரப்பட்டிருக்கும்.

aluminium
colour

பிரிட்டிஷ் ஆங்கிலத்திலும் அமெரிக்க ஆங்கிலத்திலும் ஒரு பொருளுக்கு வெவ்வேறு சொற்கள் வழங்குமானால் பெரும்பாலும் பிரிட்டிஷ் சொல்லே தரப்பட்டிருக்கும். ஒரு சொல்லுக்கு அமெரிக்க ஆங்கிலச் சொல் பெருவழக்காக இருக்கும்போது அதுவும் தரப்பட்டிருக்கும்.

மண்ணெண்ணெய் பெ. 1 :.....; kerosene; paraffin.

சில சொற்களுக்கு இந்தியாவில் பெருவழக்கில் உள்ள இந்திய ஆங்கிலச் சொற்களும் தரப்பட்டிருக்கின்றன.

சுத்திரீக்காய் பெ. ; aubergine; eggplant; (in India) brinjal.

எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்கள் (8)

சொல்லும் அதற்குரிய பொருளும் மொழியில் பயன்படுத்தப்படுவதைக் காட்டவும், பொருளின் வீச்சைச் சுட்டிக்காட்டவும் எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்கள் தரப்பட்டிருக்கின்றன. இவை முழு வாக்கியங்களாகவோ சிறு தொடர்களாகவோ இருக்கலாம். ஒவ்வொரு பொருளுக்கும் ஒரு எடுத்துக்காட்டு வாக்கியம் தரப்பட்டிருக்கும். பொருள் வீச்சைப் பொறுத்து ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட வாக்கியங்கள் தரப்பட்டிருக்கும். பொருள் விளக்கமே போதுமானதாக இருக்கும் இடங்களில் எடுத்துக்காட்டு வாக்கியங்கள் தரப்பட்டிருக்காது.

நேர்பொருள் கற்பனை விரிவோடு வழங்கப்பட்டிருக்குமானால் அதைக் காட்டுவதற்கு எடுத்துக்காட்டு வாக்கியத்தின் முன் 'உரு வழக்கு' என்ற குறியீடு அடைப்புக்குறிக்குள் தரப்பட்டிருக்கும்.

தேக்கு¹ வி. (தேக்க, தேக்கி) ஓடும் அல்லது வழியும் நிரவத்தைத் தடுத்து (ஓரிடத்தில்) தங்கச்செய்தல்; stop (so as) to form a pool; dam up; store up. மழை நீரை நீர்த்தேக்கங்களில் தேக்கி வைத்துக் குடிநீராகப் பயன்படுத்துகிறோம்./ பழியப்பட்ட கரும்புச் சாறு தொட்டிகளில் தேக்கப்படும்./ (உரு வ.) உணர்ச்சிகளைப் பார்வையில் தேக்கியிருந்தான்.

சந்தி

தற்காலத் தமிழில் சந்தி பற்றி ஒருமித்த கருத்து இன்னும் உருவாகவில்லை. தற்காலத் தமிழுக்கான இலக்கணம் ஒன்று எழுதப்பட்டு, சந்தி விதிகள் ஒழுங்குபடுத்தப்படும்வரை திட்டவாட்டமான முடிவுக்கு வருவது எளிதல்ல. இந்த நிலையின் பிரதிபலிப்பை இந்த அகராதியிலும் காணலாம்.

படம்

பொருள் விளக்கத்துக்குத் துணைசெய்யும் வகையில் படம் தரப்பட்டிருக்கிறது. ஒன்றன் உறுப்பையோ பாகத்தையோ குறிக்கும் சொல்லுக்கான படம் அந்த உறுப்பு அல்லது பாகத்தைத் தன் பகுதியாகக் கொண்டதைக் குறிக்கும் சொல்லுக்கான படத்தின் பகுதியாக இருக்கும்.

துதிக்கை பெ. ... (பார்க்க, படம்: யானை)

பா.ரா. சுப்பிரமணியன்